

# 电影剧本

## 黑 衣 人

〔美国〕E. 所罗门

尹 平译

**外景 公路—得克萨斯州与墨西哥边界处 夜**

无尽的黑夜群星灿烂。得克萨斯州的上空，一只长着两对翅膀，色彩斑斓的大蜻蜓随着微风飞翔，发出“嗡嗡”声。只见它慢慢下降，在低空中侧身盘旋，最后突然“啪”的一声撞在了一辆疾驰而来的白色货车的挡风玻璃上。

**内景 货车—得克萨斯州与墨西哥边界处 夜**

货车司机是个 50 来岁的美国老头。他打开雨刷器的开关，试图将玻璃上的死虫痕迹冲刷干净。

司机：该死的臭虫！

他又往挡风玻璃上喷了些清洁剂，玻璃似乎干净些了。这时他又遇到了麻烦：前面的路已被车堵得死死的，其中四辆车刺眼的大前灯光晃得他睁不开眼。他咬了咬嘴唇，转过头避开灯光，大声用西班牙语向那些车的司机们叫嚷——

司机（西班牙语）：怎么回事？

**外景 公路—得克萨斯州与墨西哥边界处 夜**

前方停着几辆汽车，这辆货车也只好停下来。那些汽车门上都标有 INS（移民与归化局）的字样。七八个移民局的特工威风地站在车前。这时，一个队长模样的边检员走了过来。司机急忙摇下玻璃。棕发碧眼穿着制服的边检员贾纳斯看了他一眼，叹了口气。

贾纳斯：尼克！你这家伙，太巧了。从哪儿来？

司机：刚从奎尔纳瓦卡钓鱼回来。

贾纳斯：是吗？让我看看你钓的鱼。

他急忙冲到车厢后面打开车厢门，发现了 12 名企图偷渡到美国的墨西哥人。看着他们惊恐万状的样子，又看了一眼已被两名特工抓住的司机，他

摇了摇头。

贾纳斯:哎哟,可真想把他们扔回去。(对那些乘客,西班牙语)好了。下车。排好队!

墨西哥人推推搡搡地下了车,其中几个人还带着孩子。

贾纳斯:尼克,你得了多少钱? 一人一百还是两百? 我看你是不是把这些钱凑起来请律师?

话没说完,就见一辆汽车轰响着迎面开来。见此情景,几名特工不约而同地掏出手枪。汽车戛然转向右侧,拐出公路,绕着移民局的车辆乱转一气,尖声停在了那些车前。这是一辆福特公司 1986 年款式的黑色轿车。车上下来两个男人:黑西装、白衬衫,打着黑领带,长裤下面是一双黑得发亮的皮鞋。凯,50 多岁,有些玩世不恭;他的搭挡迪伊,65 岁左右,有些疲倦了。他们向移民局的人走去。

凯:这里的事我们接管了。

贾纳斯:你们究竟是哪儿的?

凯与迪伊亮了一下证件——

凯:移民局 6 处。

贾纳斯:6 处? 我从未听说过 6 处。

凯:真的?

凯与迪伊经过他面前走向那群惊惶失措的偷渡者。

凯:我们怎么办,迪伊?

迪伊:这可不好办,凯!

凯走向那群人,端详着他们的神情,高兴地用西班牙语说——

凯(西班牙语):怎么了,你好! 别怕,老奶奶。欢迎您来美利坚合众国。(对另一个人)你要去哪儿? 去圣安托尼奥? 想找个工作? 祝你好运。(对又一个人)很高兴在这儿认识你。

在凯屈尊一一问候之后,偷渡者们满脸阴云渐渐退去。这时凯走到第五个人面前,用同样温和的语气说——

凯(西班牙语):如果我打你个满脸开花,你看怎么样?

那男子微笑着点点头。凯站住,笑得更舒展——

凯(一只手放在那人的肩膀上,西班牙语):你不懂西班牙语,是吗,朋友?

那人又笑笑,点点头。凯回头看看迪伊——

凯: 找到他了。(对其他人, 西班牙语) 其他人没事了。走开!

贾纳斯: 长官!

凯(西班牙语): 上车走人。

贾纳斯: 长官, 您不能就这样……

凯: 别叫我“长官”! 你根本还不知道是和谁在打交道呢!

公路上静了下来。司机笑歪了嘴, 跳回驾驶室里。其他人也挤回车厢里。货车一溜烟开走了。

凯(对贾纳斯): 我们得和这位朋友谈谈。你们接着干你们的……一定要严查那些危险的外国佬。

凯和迪伊押着俘虏穿过公路和一个小高岗。公路上只剩下不知所措的特工们。

贾纳斯: 你们没听说过 6 处吧?

特工乙: 根本就没有 6 处。

特工丙: 那些家伙是什么人?

### 外景 林中空地 夜

凯和迪伊带着他们的俘虏穿过林中空地走进灌木丛。迪伊从肩上背着枪套里抽出巨形手枪, 站在两步以外的地方瞄准他。凯的一只手臂搭在那男人的肩上。

凯: 你真不该跳上这辆汽车, 朋友。实际上, 我用美元打赌你不是……(他拉开那男子衣服前襟的拉锁, 掏出一小激光器)……这儿附近的。

那男子的外衣滑落在地, 内里的真相暴露出来——一个约 4.5 英尺高的外星人, 有个大鼻子和许多触角, 头部上方突出的肉茎上是可以分别转动的眼睛。伪装中唯一没变的是那个像人一样的头, 它僵硬不动地被一只手抓着。整个头被一根棍支撑着, 像木偶一样, 但是在凯的手中, 它仍然不停地变换着表情。

凯: 米奇?! 他们什么时候放你出狱的?

米奇满嘴唾液, 夹杂着尖叫, 用难以理解的语言回答凯。

凯: 政治避难。好的。

迪伊: 知道你触犯了哪些条款吗?

米奇尖叫一声。

凯: 第 1 条, 傻瓜。起码 7 条。

迪伊: 从非法入境到着陆前未做预防注射。

凯(不顾米奇的抗议): 行啦! 行啦! 把你的头给我, 举起你的手来。

米奇身后传来可怕的喘息声。凯与迪伊迅速地看看周围, 外星人凸起的一只眼睛也四处转动着。三人不约而同地看到了刚刚爬上来的贾纳斯, 正傻呆呆地站在那里。

凯: 啊, 讨厌!

贾纳斯吓得尖叫起来。米奇甩掉身上剩下的“墨西哥人”的伪装, 把迪伊撞到了一边, 径直扑向贾纳斯, 嘴里还发出令人毛骨悚然的怪叫声。贾纳斯已经被吓得魂不附体了。

凯: 迪伊! 开枪!

迪伊挣扎着要去捡回掉在地上的手枪。

凯: 迪伊, 看在上帝的……

米奇仍然扑向不远处的贾纳斯。它登上岩石, 跳向空中, 扭曲的嘴大张着流淌出液体。随着“咻”的一声, 只见一道刺眼的白光, 米奇的身体里就喷发出一股蓝色的浆液, 溅到周围的地上、树上和贾纳斯的脸上。米奇的身后站着凯, 手中的枪还冒着青烟。

## 外景 公路—得克萨斯州与墨西哥边界处 夜

公路上的移民局特工携枪朝高岗跑过来。

## 外景 林中空地 夜

凯搂住贾纳斯, 把他领到空地上来。贾纳斯的脸煞白, 双眼瞪得像铜钱样大, 不住地摇头。

贾纳斯: 那……那……那……

凯(帮助他): 那不……

贾纳斯: 那不……不是……不是……

凯: 不是人, 我知道。哎哟。快把心放回肚子里吧。

凯掏出手绢给贾纳斯擦脸。贾纳斯看了看身后米奇被击毙的地方, 再看看凯, 然后抬头仰望天上的点点繁星。特工们围过来, 七嘴八舌地发问。

凯: 好了, 好了, 诸位, 局势已得到控制, 镇静些。如果能给我点时间, 我会让各位明白所发生的一切!

从高岗上看下去, 公路上汽车都没有熄火, 车前大灯对着他们晃来晃去。凯从衣袋里掏出一个如同袖珍录音机般大小的金属管状物, 看了看手表, 想

出个数字,便在那金属管状物上的电子计数器上按下了“08”。

凯:这是“记忆清除器”,远道而来的朋友送的礼物。它上面的红色亮点可以分解和测量脑电波,尤其是记忆神经。

凯身后又出现六名黑衣人。他们全部身着黑色西装,戴墨镜,朝着山岗走来。凯命令他们——

凯:给我在这一扇面区域放把火,请吧;角度分别是 40,60,80。

特工乙:到底发生了什么事?!

凯:问得好! 答案就在这儿,请大家注意。

贾纳斯:说真的,你们究竟是什么人?

凯:说真的? 我就是你想像中的虚幻。

他举起记忆清除器。特工们紧紧盯着它。凯摸了摸口袋,掏出墨镜戴上,然后轻轻按了一下仪器一侧的按钮。一道十分之一秒的强光直射特工们的眼睛。他们的眼神立刻变得茫然。

凯:我们人类太容易上当受骗了。

他身后,一个黑衣人手中的火焰喷射器吐着火舌。凯回头看着那些如梦初醒的特工。

凯:爆炸过后,你们居然活着,可真幸运!

特工们相互看看,有些迷惑不解。

贾纳斯:什么……爆炸?

凯指了指他身后,那些黑衣人正用灭火器熄灭由他们点燃的火焰。

凯:地下煤气管道,真不得了。开枪前应注意射击目标,要小心。(用手点了一下贾纳斯的胸口)特别是你。

迪伊离开人群,独自坐在一块岩石上,望着月色,拿着墨镜腿晃着墨镜。凯离开人群发现了他,坐到了他的身旁。

迪伊:对于后来发生的事情,很抱歉。

凯:常有的事。

迪伊:以前可没发生过。(握住自己因上了年纪而发抖的手)可真是心有余而力不足了啊……凯!(抬头望了望星空)它们很美,是不是?

凯:什么?

迪伊:那些星星。我们不再看了。(回头对凯)告诉你,凯,我会落伍的。

凯(又从口袋里掏出记忆清除器看了看):不,你不会的。

## 外景 中央车站一朝南方向 夜

高大雄伟的中央车站南面的巨钟的镜头。镜头向下摇。一双飞跑的脚步，我们知道这是一个罪犯在跑。跟拍。罪犯加速，跑出画面。一双脚进入画面。这是纽约警署便衣警察詹姆斯·爱德华兹。背景约 10 英尺处另两名警察也在追罪犯。爱德华兹跑在前面，边跑边将衣服下的警徽掏了出来。

爱德华兹：站住！纽约警察！

他继续跑，跑出画面。我们看到一个身体微胖的警察终于跑不动停了下来，弯着腰，喘着粗气。

警察：交给你了，爱德华兹（从自己衣袋里摸出一包香烟）！

镜头继续追踪爱德华兹和罪犯。他们跑上横跨公园大街和第 40 大街之间的桥。罪犯突然向左拐，此时桥面距地面有 30 英尺高，但他不在乎地跨过护栏跳到下面第 41 街。爱德华兹对此极为惊讶，但毫不迟疑地也跨过护栏跳了下去……

## 外景 第 41 街和公园街 夜

车流中一辆双层大巴士，车上的一群日本游客，拿着摄像机，正愉快好奇地欣赏着街景。爱德华兹从游客中挤了出来……

爱德华兹：各位，你们左边就是著名的中央车站……

巴士仍在行驶。爱德华兹顺着螺旋楼梯滑到巴士下层，从侧门跳下车他发现了罪犯，便沿着第 41 街向东追去。

爱德华兹：可恶的家伙，我衣服都湿透了！

他又抓住一辆后门敞开的纽约邮车，跳了上去。

## 外景 第 5 街 夜

罪犯正在狂奔，同时爱德华兹从货车后部探出身子，也渐渐进入画面。

爱德华兹：你这家伙，好运到头儿了。

他飞身一跃，从疾驰的货车上扑到了罪犯身上。被爱德华兹压在身下的罪犯惊恐万状——

罪犯：他来了！他来了！

爱德华兹：他来了我也一样揍他！

爱德华兹刚要给罪犯铐上手铐，就见罪犯眨了眨眼睛，这并没有什么，可就在他正常的眼皮下边另一只眼睛特别奇怪地转动着。爱德华兹呆愣了一下，罪犯此时掏出一只世上罕见的武器。手疾眼快的爱德华兹一把将它打

飞。武器撞到中央公园的围墙上顿时粉碎。

爱德华兹: 什么东西……

一声闷响! 罪犯照着爱德华兹两腿间就是一脚, 然后撒腿就跑。爱德华兹忍着疼痛继续追赶。罪犯跳上了一辆驶向古根海姆博物馆方向的汽车。在后面紧追的爱德华兹却被一辆公共汽车阻住了。待公共汽车开过, 罪犯已经无踪影了。

### 外景 古根海姆博物馆 夜

爱德华兹跑到博物馆外, 背倚着墙, 观察着四周, 就在这时——

罪犯突然窜了出来, 从他头顶上一闪而过, 又从 20 多英尺高的地方扒住古根海姆博物馆的外墙, 手脚并用, 抓住了建筑物的突出部分向顶部爬去。

爱德华兹的反应是跑向博物馆大门, 开枪将门锁打开冲了进去。他从博物馆中央大厅沿着宽敞的坡道向上跑。

### 外景 古根海姆博物馆一屋顶 夜

屋顶上。罪犯爬到了屋顶上, 铺砂砾的地面在他脚底下吱嘎作响。他跳起来迅疾地朝着通向顶层楼梯间的门冲去。门锁着。他又转向另一扇门, 那门也锁着。他又去推第三扇门。门开了。他刚一抬头, 只见门外站着的爱德华兹喘着粗气, 正举枪对准他——

爱德华兹: 怎么样?

罪犯大惊失色, 用非人类的声音叫喊着向屋顶边缘退去。

罪犯: 他来了! 因为我失败了, 他来了也会杀死我!

爱德华兹: 你站住!

罪犯: 你不明白。你们地球的末日就要到了!

罪犯已经退到了屋顶边缘, 现在要向下跳了。他眨动着眼睛。

爱德华兹: 你到底是什么东西?!

罪犯看着楼下, 决定了——他惨叫着跳下去结束了自己的性命。

(切换)

### 内景 审讯室 夜

爱德华兹倚在桌沿儿上, 警署督察官与穿制服的巡佐(就是刚才放弃追捕停下来抽烟的那位)坐在他对面。

督察官: 罪犯眨了两双眼皮, 你的意思是两只眼睛一起眨?

爱德华兹:不是,长官。他的一双眼皮眨了一下,然后又用完全不同的另一双眼皮眨一下。

巡佐:像近光灯、远光灯那样。

督察官:是在拔出他那个被摔碎的武器之前还是之后?

爱德华兹:之后,长官。

督察官:你怎么会认为别的警官都没有发现他这两个特征呢?

爱德华兹:因为其他人外强中干,赶不上趟,长官。

巡佐:嘿,爱德华兹,如果你是我的搭档……

爱德华兹:你什么意思?如果我是你的搭档。

巡佐:你到底想说什么?

爱德华兹:我想说的是你这样的人成事不足败事有余。

巡佐:我看是你把他从屋顶上推下去的。你这最能干的快手。

督察官(打断巡佐):巡佐,我想和你到外面谈谈,现在。

爱德华兹:我看你需要好好练一下攀梯运动,你这个胖杂种。

### 内景 审讯室 晚些时候 夜

一个女子轻手轻脚走进屋,来到爱德华兹身边。她是劳雷尔·韦弗医生,30岁上下,黑眼睛黑头发,带来一股黑暗的气息。像是刚从床上被拖起来似的。她已检查过那个外星人,这会儿她扭过脸轻声对爱德华兹说——

劳雷尔:我是劳雷尔·韦弗,副验尸官。我相信你。我把他解剖了。可以在停尸馆找到我。26号,我会告诉你我发现了什么(边说边往门口走)。

爱德华兹:喂……等等,等等。

劳雷尔(在门口转过身来):你的眼睛真是漂亮(急忙拐弯离去,但一个声音阻止了她)。

声音(画外):韦弗大夫,从验尸官办公室来的?检验过那个无名氏了?

爱德华兹在椅子上扭动了一下,为了能看到得更多;但他只能看到劳雷尔面对过道里什么人的背影。

劳雷尔:是的,不错。

声音(画外):请您过来看看这儿。

那人又对劳雷尔说了些什么,她走过去,从爱德华兹的视线中消失了。

劳雷尔(画外):看哪儿?

当走廊里一道强光闪过时,爱德华兹感到一阵松弛,在座位上坐得更舒



展了。奇怪的是,他又不由自主地站起身来,此时凯刚好走进来,随手关上身后的门。爱德华兹的眼睛骨碌碌地转着。

凯:这一夜真够劲儿,对吗?

爱德华兹:是啊,真够劲儿(走向一扇门)。

凯:那是鳃。(爱德华兹站住了)不是眼皮。

爱德华兹:你是谁?

凯:他对你说了什么了吗?

爱德华兹(嘲笑地):说了。他说,地球的末日就要到了。

凯:他说什么时候了吗?

爱德华兹:你不是认真的,对吧?

凯:如果让你再看看,你能辨认出他用过的武器吗?

爱德华兹:当然能。

凯:那就上车吧。

爱德华兹:等等。我还有一堆报告要写呢。

凯:都写完了。

督察官此时探头进来,向爱德华兹笑笑伸出大姆指。

督察官:写得很好,爱德华兹。

爱德华兹看看督察官,又看看凯。然后和凯一同离开了。

凯:你徒步追那家伙?那可够呛,相当不简单了。 (切换)

**内景 福特车内 距前稍晚些时候 行驶的车内**

一辆普通的福特轿车内,凯默不作声地开车,他向迎面开来的有“黑人”标志的卡车司机举起手,点点头。爱德华兹安静地坐在他旁边,仍然是便衣装束。

爱德华兹:你是哪个部门的?(凯没作声)你这装束像是政府部门的。秘密组织?中央情报局?(凯保持沉默)不管给谁干,你都没什么钱。

凯:不像你看到的那样。

爱德华兹:噢,是啊,我的车是福特公司86款的,不能算是好车,那还是豪华型的呢。说吧,你现在给谁干呢?

凯(将车停下):一个秘密组织,专门负责监控外星人在地球上的活动。

凯打开车门下了车。爱德华兹也跟着下了车。

## 外景 当铺 夜

爱德华兹(四下打量着,发现站在一家当铺前):咱们就来这儿? 杰克·吉布斯? 他敢从抢劫犯那儿收赃物,可从不敢公开卖。

凯:真的?

爱德华兹:好吧,你觉得应该敲打敲打他,可以。我干我的事。不过我要一个答案。

凯:干你的“事”吧,老弟(爱德华兹走进当铺)。

## 内景 当铺 夜

杰克·吉布斯是这家当铺的老板,邋遢、好挖苦人,并且不容易被唬住。

吉布斯:爱德华兹警官,真是少见,你怎么到这儿来啦? 该交待的我都已经交待了(漫不经心地掸拂着柜台上的那些劳力士手表)。

爱德华兹:我听说,你进了些比偷来的劳力士表更好卖的东西。

吉布斯:这倒不假——我现在的买卖做大了。还留在这儿是因为我喜欢这儿的作息时间。

爱德华兹(被惹恼了,揪住吉布斯的衣领):我说的是枪,吉布斯。那些高科技的玩意儿。

吉布斯:别激动,爱德华兹,我有什么你都看到了。

凯(画外):怎么不给他拿那些进口货,吉布斯?

吉布斯(听到凯的声音,脸色大变):嘿,凯,你好?

凯:进口货,吉布斯,马上。

吉布斯:我早就不做那个生意了。你知道的,凯。

凯:你为什么要骗我? 我就恨你撒谎(掏出枪,指着吉布斯的脑门)。

吉布斯:别,别,凯,先别忙。

凯:我数到3。

爱德华兹(看到这一着挺奏效,凑了过来):他可做得出的,吉布斯。

凯:1。

爱德华兹:我看见他那样干过。

凯:2。

爱德华兹:告诉你,吉布斯,他在这样的时候可是不管不顾的。

吉布斯:他一直就是这样。(对凯)你去打听一下……

凯:3。

“嘭”！吉布斯的头整个被轰掉，吉布斯的身体应声倒下。爱德华兹惊呆了。他掏出自己的手枪，对准凯的头部。

爱德华兹：把枪放下，举起手来！

凯：我警告过他。

爱德华兹：放下武器！

凯：你也警告过他。

爱德华兹：你被捕了。你有权保持沉默。

凯：放松点儿好吗？

吉布斯（画外，发怒的）：别这么干！

爱德华兹急忙去看吉布斯的“尸体”。仅在三、四秒钟内又长出一个新的头。凯不慌不忙地将他的枪抵住吉布斯娇嫩的脸颊。

吉布斯（续前）：你知道这有多疼吗？

凯：把你那些东西拿出来，吉布斯。不然我就再打你这个新头。

惶恐的吉布斯按下了隐藏在柜台下面的按钮。迅速弹出来的是另一面灰色的搁板，上面陈列着很多稀奇古怪的、世上没见过的、样式各异、型号不同的武器。

凯：爱德华兹，看到了吧？

爱德华兹茫然地看看吉布斯新长出来的头，又瞥了一眼那些武器。

爱德华兹：噢，这，这就是我见过的那种。

凯（恼怒地瞪着吉布斯）：你把具有内向爆炸力的碳化武器卖给了没有执照的乌贼那样的十足纲动物。

吉布斯：我看他挺好的。

凯：吉布斯，碳化武器是杀人凶器。他要谋杀谁？

吉布斯：我不知道。

凯（又把枪举起来威胁着）：吉布斯！

吉布斯：我不知道！

凯（枪口放低了些，示意搁板上的武器）：全部没收！别让我再看见你把这些东西弄到地球上来。否则我就专打你不能再长的地方！

吉布斯点头答应。凯扬长而去。

爱德华兹：好吧，明天再说这些劳力士的事（颤抖着跟了出去）！

外景 当铺 夜

爱德华兹(摇摇晃晃地走出当铺,回想着刚才的事情):眼皮,好吧……那善于跳跃的玩意儿……还有枪……也没什么,可是脑袋?

凯:想马上就能找到合理的解释?有个地方这方面的资料很多。

爱德华兹:人的脑袋不应该是这样的,应该是不会再长出来的。(抬起头来)出什么事了?

凯:老弟,我没法帮助你。我只能保证你明天就不记得这些了。

爱德华兹:噢,不。这种事哪能说忘就忘。

凯从口袋里掏出那个记忆清除器,他稍稍犹豫了一下——好像这一次清除与以前做的有什么不同似的。然后,他还是戴上了墨镜。

凯:见过这玩意儿吗? (切换)

**内景 中国餐馆 夜**

昏暗的灯光下凯与爱德华兹坐在中国餐馆里。

凯(结束讲的笑话):那老婆就说,是的,亨利,我明白,可是这家伙吃我的爆米花。

他大笑一阵。坐在他对面的爱德华兹完全莫名奇妙,便低头看看盘中剩下一半的花菜牛肉和几个空啤酒瓶子。

爱德华兹:嗯?

凯(看看手表):啊,该走了!谢谢你的蛋卷!

爱德华兹:我这是在哪儿呢?

凯:我刚才的意思你明白了吧?你是个聪明人,詹姆斯,不用多想了。明早来找我,9点整,要准时!

他转身离开了餐馆。爱德华兹看了看手表。餐馆服务员走过来。

服务员:还要啤酒吗?

爱德华兹:咖啡。

服务员离去。爱德华兹看看桌子,盘子边上有一张名片。上面的字是凯写的:“詹姆斯·D. 爱德华兹,星期六,上午9点,巴特瑞大道504号”。爱德华兹看着名片,有些迷惑。他翻过名片看另一面:没有更多的东西,没有姓名、没有电话或传真号码,没有网址。中间只有3个小小的缩写字母MIB“黑衣人”。

(切换)

**外景 农场小屋 夜**

一幢孤零零的农舍坐落在纽约北面的乡僻之地。从窗户里透出些灯光，我们可以看见屋里一个男人坐在厨房桌前的侧影和一个女人在他周围转来转去给他端吃食的侧影。那男人，埃德加，挥着胳膊吼叫着。

埃德加(画外):我出去干活儿,累得要死,我要的不多,只是一个干干净净的家,桌上放着上好的肥牛排。可是我得到的却是这个……这个……我甚至都不知道该管你做的这些东西叫什么!

晴朗的夜空星光灿烂。但是有些奇怪的事情正在发生。一颗星星正变得越来越大。

埃德加(画外):我告诉你这像什么,像毒药。别拿走,我还要吃呢,真见鬼!这就是毒药!不是吗?

其实不是星星变大了,是它朝着我们飞驰而来,从丁点儿大到1美元银币那么大,到5分银币那么大,再到25美分硬币那么大。

埃德加(画外):对天发誓,你像条欠揍的癞皮狗那样在这儿转来转去,也许揍得还不够。真不知该拿你怎么办!

现在那颗星星已经像西瓜那样大了,它发出的红光在夜空中格外明亮,它向我们飞来,向这儿,向比阿特丽斯和埃德加的小屋砸来。冒着火焰闪着红光的火球划过天空,烧断了一些树枝……

埃德加(画外):你可真没用,比阿特丽斯!这里只有我那破卡车才算是尽职尽责的!

……那火球猛砸到停在路上的小货车上,紧跟着响起爆炸声,一阵气浪冲来,车子冒烟着火了。

埃德加(画外):呆在那儿!

埃德加的侧影一下跳起来窜出门。埃德加人如其声……一个粗汉,眼睛暴突,手里拿着一把1.2口径的猎枪。他大张着嘴,穿过院子,眼睛一直盯着他那辆笨重卡车的外壳。车的骨架虽然在那儿,但车上有个冒着烟的大圆洞,至少陷入地下10英尺深。

埃德加:见鬼。

他向卡车走去,用衣后襟垫着发烫的车门把手拉开车门,看着下面的大洞。他看见洞里有一个边缘呈平滑弧形的金属物体陷在泥土里,有些地方还闪耀着亮光。实际上这是一艘宇宙飞船,约有8英尺宽。

比阿特丽斯在他身后的门廊下害怕地叫道——

比阿特丽斯: 是什么东西呀, 埃德加?

埃德加(转身对她): 你这个笨蛋回屋去!

比阿特丽斯不再说什么, 回屋关上了身后的门。埃德加转身对着那个冒烟的洞, 防备地拿起他的枪。从洞里深处传来一种非人世间的声音。

声音(画外): 放下武器!

埃德加惊吓得后退了几步, 但他定了定神, 走上前, 举枪对准洞口——

埃德加: 想要我的枪, 那要看你能不能掰开我的手指头了!

没有回答, 那声音在考虑他的建议。过了一会儿, 一个与埃德加一样的声音传了出来。

声音(画外): 接受你的提议。

只见一只长长的毛钳子从洞里闪了出来飞快地抓住了埃德加的头部, 把他拽进了洞里。我们听见从洞深处传来极为可怕的撕扯声, 像撕床单似的。这讨厌的声响过后, 有什么东西从洞里飞出落到了车旁。这是埃德加。他的身体主要部分, 脸、胳膊、腿, 甚至衣服都还算完整, 但是里面像是被掏空了。他扁扁平平地躺在那儿, 像是舞会后被扔到了地板上的夜礼服。猎枪也被扔了出来落在他的旁边。

(切换)

### 内景 农场小屋—厨房 夜

比阿特丽斯坐在厨房桌边, 她很害怕, 还在擦被埃德加骂出来的眼泪。门开了。埃德加手持猎枪回到厨房, 他似乎又活过来了, 敞开的门扉在他身后晃着。比阿特丽斯抬头看看他, 担心忧虑。但他脸上毫无表情。

比阿特丽斯: 到底发生了什么事?!

他有些怪异地瞥了她一眼, 说话时声音和以前不一样, 变得文雅了——

埃德加: 糖!

比阿特丽斯(看了看窗外仍在冒烟的卡车): 我看不出糖有什么用。

埃德加: 给我拿糖来。

比阿特丽斯疑惑地站起来, 走到碗橱那儿拿了一袋糖给他。

埃德加: 放到水里。

她战战兢兢拿起桌上的水杯, 往里放了些糖。

埃德加: 再多放些。

她又放, 直到水要溢出来, 用餐刀飞快地搅了搅, 颤巍巍地递到他手里。

他一口就喝光了。比阿特丽斯茫然地瞪着埃德加。她发现他脖子上的皮肤有些奇怪。

比阿特丽斯:埃德加,你的皮肉!你……你的皮肉好像和骨头分家了!

埃德加放下杯子对着一扇窗玻璃照着,向上拉了拉,又把整个脸扯了扯,扭了扭,像在调整面具似的,然后将脖子上多余的皮肉往衣领下推了推。他看着她。

埃德加:这样好些吗?

比阿特丽斯昏了过去。

### 外景 农场小屋 夜

平静的夜晚,四周静悄悄的。一阵很响的刮擦声从宇宙飞船的洞里传来。飞船的船头已经抬了起来露出了洞口,正徐徐升起,最终嘎吱嘎吱地完全出了深洞到了地面上。埃德加爬出了洞,一边喘着粗气一边掸着土,然后继续推着飞船向前走去,消失在无尽黑夜中。

(切换)

### 外景 黑衣人大厦 白天

第二天早上,爱德华兹持有写着凯的地址的名片站在了一幢难以名状的大厦前。这是一座没有窗户的七层正方形灰色建筑,端座在公路桥上,像个胖子坐在马桶上。这就是“巴特瑞大道 504 号”。

### 内景 黑衣人大厦一前厅 白天

爱德华兹穿过一道沉重的金属栅栏门,走进一个狭长的怪房间。通风管道口的巨大风扇占满了整面墙。电梯在房间尽头。房间中央的一张金属折叠椅上坐着一个老保安正在看漫画。爱德华兹穿过房间,他的脚步在房间里响起了回声。听到脚步声保安抬起头来。

保安:需要帮忙吗?

爱德华兹:可能吧,我没太大的把握。你看这张名片……

保安:上电梯,按“呼叫”钮。

说完他又去看漫画了。爱德华兹没再多问,奇怪地径直向电梯走去。刚走近电梯,电梯门就“唰”的一下开了等着他。

### 内景 黑衣人大厦一电梯入口 白天

爱德华兹走进电梯转过身。门关上了。他按了一下“呼叫”钮等着,但电梯没动。电梯另一面在他身后悄悄敞开了。爱德华兹没有察觉依然等着。

一个男人在他身后咳嗽了一声。爱德华兹转过身来,发现自己竟站在——

### 内景 黑衣人大厦—接待室 白天

爱德华兹背后的房间像进来的地方一样,有些神秘和奇特。站在房间前面的是泽德,这是个头发粗硬的政府官员、一个老派官僚。他的装束同头天夜里的凯完全一样。这儿已有六个应试者坐在圆椅上打量着爱德华兹。还有一把椅子空着。

泽德:你迟到了!坐吧。

爱德华兹坐到那把空椅上。电梯门轻轻关上了。泽德继续向应试者讲话——

泽德:我叫泽德。你们能来这儿,因为你们是佼佼者中的佼佼者,你们分别来自海军陆战队、海军海陆空特混编队、陆军突击队……纽约警察署。

其他应试者都回头洋洋得意地注视着爱德华兹。他不甘示弱地回敬着他们。

泽德:我们要从你们中间选出一人,就只选一人。下面要做一系列简单的测试,考查一下大家的开车技术、手眼配合能力,以及注意力和耐力。好,有人有问题吗?

爱德华兹(举手):为什么……请原谅。肯定没人会问这个问题,但是我知道,为什么我们要这么做。

没人说话。一个年轻的应试者急切地举手。泽德让他说。

泽德:小伙子说。

雄心勃勃的应试者(声音宏亮,一本正经):我是杰克·詹森,西点军校优秀毕业生。我们到这儿来是因为你要选拔佼佼者中的佼佼者中的佼佼者,长官!

爱德华兹忍不住笑出声来。

泽德:有什么好笑的,爱德华兹?

爱德华兹:我……我不知道,长官,这家伙说的“佼佼者中的佼佼者中的佼佼者中的……”是什么意思。(意识到周围的严肃气氛)我只是觉得他……(一本正经地)挺幽默的。长官。

一片寂静。泽德接着说——

泽德:好,我们开始吧。

### 内景 黑衣人大厦—接待室 稍后 白天



应试者都在以最快的速度解答试卷。笔试的内容主要是测试他们的推理能力,一般常识和制图水平。应试者认真地逐一答题,但是由于没有给他们准备桌子,他们只得不是用膝盖就是用大腿垫着试卷吃力地写着。

爱德华兹在奋笔疾书。但是刚答两个字就想擦掉,擦破的考卷和折断的铅笔更使他恼火。他一抬头看见房间中间有张空着的桌子,便起身将桌子拖过来,拖出一声刺耳的噪音。爱德华兹把桌子拖到他的椅子那儿。大家抬起头,被这响彻屋子的噪音搅得心绪不宁。爱德华兹坐回原位,现在可以在桌子上书写了,这样比较好。

泽德竖起眉毛瞪了爱德华兹一眼,抬头朝一扇磨砂玻璃窗望去。窗后站着一个人,瞪着眼睛,面无表情。

(切换)

### 内景 黑衣人大厦一室内靶场 白天

七把手枪放在另一间三角形房间中央的桌子上。七名应试者站在桌前。大家感到有些奇怪,看看周围,互相之间又看了看,再看看空空的墙壁……

爱德华兹:大家,……比如说你吧,朋友,你知道我们来这儿干什么吗?

海军(毫不迟疑地简捷回答):选拔佼佼者中的佼佼者中的佼佼者。

爱德华兹(笑着阻止):是的,对,我知道,但是……

这时……突然……远处的两面墙拉开后。整个屋子颤动起来并且突然交替出现频闪观察器制造的地球人和外星人的映像……一堆奇形怪状的影像都在同时动作,令人头昏脑胀眼花缭乱。

六个应试者冲过去抓起枪就瞄准,六人同时射击。一秒钟以后才响起第七枪。几个人看着最后放下枪的爱德华兹。众人都尴尬地不作声。这时门开了,外面的灯光照着泽德进来径直走向爱德华兹。此时,即使是最优秀的军校生也不免会感到惭愧。

泽德:怎么样?

爱德华兹:有些犹豫,长官!

泽德打量着室内的情景。那只一边咆哮,一边挣扎着的野兽胸部有3个枪眼。它旁边是一个头带钩子的畸形类人动物,身中三枪。角落里一个漂亮的8岁女孩被打了一个洞。

泽德:你为什么觉得小泰芬妮应该死呢?

爱德华兹:事实上当时只有她看上去是最危险的。

泽德:何以见得?

爱德华兹:先说钩形头那家伙。你给我说说,钩子怎么会长到头上。答案就是:那不是头。它的头是那个像豆子口袋似的……桶状物。再看那个咆哮着的家伙,它不是在咆哮,是在打喷嚏……它拿着卫生纸。无论如何它们都不构成威胁。而那个女孩的书对于8岁的小孩来说实在太不相称了。再说,从我这个角度看,她是唯一有动机的。我并不认为你应该为此责备我。

其他人对他侧目而视。泽德叹了口气。

爱德华兹:也许,……我应该向她道歉? (切换)

**内景 黑衣人大厦一观察室/接待室 白天**

泽德与凯站在磨砂玻璃窗后,看着室内靶场等候决定的应试者。

泽德:最大的问题是难以管束。

凯:我有同感。但这家伙能追上外星人,泽德,脚快而且顽强坚毅。这可以为我所用。

泽德:希望你的选择是对的。

泽德转身离去。凯透过窗玻璃注视着离开人群独在一边的爱德华兹。泽德走进玻璃窗另一面的室内靶场。他开始说话时,凯转身离去。

泽德:祝贺大家。你们每个人都达到了政府多年的培训要求。现在我们将进行最后一项视力测试。

**内景 黑衣人大厦一走廊 白天**

应试者跟着泽德走出室内靶场来到走廊。泽德示意他们向左侧走。爱德华兹最后走出靶场就在走廊里站住了。凯站在门外,等着他。爱德华兹认出了头天晚上的凯。

爱德华兹:是你!嘿,怎么回事?

其余候选人仍然跟着泽德向前走去。凯不作声示意爱德华兹跟他走。

凯:50年代中期,政府组建了一个小型秘密组织,目的简单得很,就是和外星人联系。

他们走过一个凹进去的地方时,爱德华兹注意到其余六个应试者已聚在一角落里。泽德边对他们讲话,边从口袋里掏出记忆清除器。

泽德:现在,请大家看这里,看一下这个小东西的底部。

他将记忆清除器举起来对着应试者。众人都顺从地看着。泽德急忙戴

好墨镜。爱德华兹被吸引住停下了。凯急忙把他拽开。恰在此时泽德的记忆清除器闪亮了一下。

### 内景 黑衣人大厦一走廊 白天

凯领着爱德华兹沿着长长的走廊走下去。他递给爱德华兹一个文件夹，里面装着厚厚一摞照片。他拿出第一张照片。上面有八九个男人在一间 50 年代风格——铁桌椅、日光灯管——的办公室里。其中有迪伊和泽德，非常年轻。

凯：人人都认为成立这个机构是个笑话。但外星人却不这样看。他们在 1961 年 3 月 2 日他们在纽约城外同我们联系上了。

另一张黑白照片上，两只正在夜空中盘旋的碟状飞船。

凯：那天晚上，我们是 9 个人，7 名特工，1 名业余天文爱好者和一个迷了路的可怜孩子。

又一张照片。上面是年轻的凯，穿着衬衫打着领带，手捧鲜花，站在着陆后敞开门的飞碟前，可以看见飞碟里的外星人。

爱德华兹：你送花给外星人？

凯示意爱德华兹向右走进另一条长得像是没有尽头的走廊。

凯：那是宇宙难民，请求我们帮他们在地球上找一块没有政治干扰的地方。看过《卡萨布兰卡》吗？和那差不多，没有纳粹。我们同意了。同时我们封锁了他们来地球的消息。

又一张照片。正在建设中的 1964 年世界博览会工地。巨大的火箭模型标志着博览会太空遨游的主题。场地上最显著的两幢高楼顶上各停有一只飞船。

爱德华兹：这两幢高楼在什么地方？

凯：除了昆斯区还能在哪儿呢？（拐向另一条走廊）请左拐。每年都会有更多的外星人来。他们秘密地和我们生活在一起。

爱德华兹：明白了。不是想打岔，但我想知道你最近一次做脑部扫描是什么时候？

凯：每 6 个月一次，机构规定的。

爱德华兹：好了，多谢很有意思的一上午，但是希望能告诉我是从哪儿进来的，因为已经到了我出去的地方了。

他们走到一扇没有标记的门前，凯推开门走了进去。

凯:当然,没问题。既然咱们到了这儿,不妨讨杯咖啡喝。

凯走进小厨房时,爱德华兹吃惊地张大了嘴,瞪大了眼睛——3个虫类外星人站在冷水器旁边。它们身体细长,完全不是纽约人的体形。外星人兴奋热烈地在闲聊。它们使用的语言像是世界语与麦克风回授声的混合语。

凯(对外星人):还有咖啡伴侣吗?

其中一个外星人指指柜台并用他们的语言告诉了他。

凯:噢,好。

在外星人的指点下,他找到了咖啡伴侣,往自己的咖啡里倒了些,然后走出来关上了门。他轻轻地把爱德华兹的下巴往上抬了抬,让他闭上嘴。

凯:你还是这种样子更好看,仅供参考。

(切换)

### 外景 炮台公园 白天

爱德华兹有些激动,像个傻瓜那样和凯坐在炮台公园的长凳上。凯边喝咖啡边和他谈话——

凯:到现在为止,大约有一千五百个外星人来到地球,大多是住在曼哈顿。他们多数是相当正派的人,安份地过日子。

爱德华兹:当出租汽车司机?

凯:不像你想的那样。多数地球人根本不知道,他们也无法知道。他们认为自己应该认命,活得自得其乐。

爱德华兹:为什么搞得这么神秘?人类是精明的,他们会处理好的。

凯:个别人精明,人类是愚蠢的。“知道的”每件事到头来总是被证明是错误的。一千年前,人们知道地球是宇宙的中心;五百年前,他们又知道地球是平的。十五分钟以前,你知道我们地球上只有人类。想像一下,明天你又会知道些什么。

爱德华兹:那么关键是什么呢?

凯:你从正常渠道获得的都将失去,你还太年轻,难以理解。你放弃一切。不再和人们接触。不会有人知道你的存在,永远。

爱德华兹:任何人?

凯:甚至连一件你喜欢的衬衫都不能保留。就这样吧。我什么都没说,什么都没做。

爱德华兹:等一下。你跟踪我,让我参加那一系列愚蠢的测试,现在又让

我置身事外。我不明白。

凯: 太阳再出来时你会明白的。

爱德华兹: 这值得吗?

凯: 问你自己吧。告诉我你的决定。

(渐隐)

**外景 炮台公园 黄昏**

近傍晚时分。除了爱德华兹, 公园里没有别人了。他还静静地坐在长凳上, 一直在思考。天上的星星渐渐出来了。他慢慢抬起头, 望着那无边无际的星空。

(渐隐)

**内景 车库 白天**

第二天清晨。车库的一扇门打开了, 一个灭害中心的工作人员拎着毒气罐走了进来。清晨的阳光照进车库, 成百上千大大小小的蜘蛛到处乱爬, 很快就爬满了这阴暗的地方。工作人员叹息着放下毒气罐。

工作人员: 好哇, 好哇, 都到这儿来了, 瞧把我这儿弄的。(把毒气罐边上的管子伸了出来) 给你们一份小小的驱逐公告, 再见吧。

他戴上防毒面具, 拧开毒气罐开关, 毒气就从管子里喷了出来。

声音(画外): 你以为你在干什么?

工作人员转过头来, 埃德加站在车库门口, 轻蔑地逼视着他。

工作人员(耸耸肩): 关心一下你的害虫问题。

埃德加: “害虫”问题? “害虫”?

工作人员: 是的。你这里已经害虫成灾了。

埃德加(慢慢地走近他): 你知道, 我早就得到通知了。实际上我看哪儿都一样。除了发育不良的, 没脑子的废物和垃圾, 没有别的。可偏偏是他们坚信自己那短促而又毫无意义的生命是优于其他生命的。

工作人员: 那……好, 你不想除掉它们吗?

埃德加: 用最严厉的手段。

埃德加冲了上去, 一手把工作人员脸上的防毒面具扯了下来, 另一只手就把毒气管插进了他的喉咙。工作人员的车钥匙掉到了车库地上。埃德加捡了起来。

**外景 车库 白天**

一块木板飞出车库落到地上。埃德加抬起木板的一头, 磕磕绊绊地拖到

灭害中心的大篷车的尾部——形成一个斜坡。他走开了。我们又听到了那种熟悉的刮擦声。埃德加哼哼着，艰难地把他的飞船从斜坡上推进了大篷车。

(切换)

**内景 黑衣人大厦一前厅 白天**

爱德华兹站在昨天来过的前厅中间。电梯门开了，站在里面的凯正等着他。他向前厅里的老保安打了个招呼。

爱德华兹：你马上就要知道一件事了（急忙跑向电梯里的凯）。

**内景 黑衣人大厦一电梯 白天**

电梯里。电梯门关上了。凯转身确定楼层数字，电梯向下降。爱德华兹仍然在说话——

爱德华兹：我来这儿有个小小的请求。在与你一起工作前，有件事你必须讲清楚。您看上我是看中了我的能力。所以请你以后不要再叫我“老弟”、“小子”或是什么“帅哥”之类，行吗？

凯：行，滑头。就看看你那点本事怎么样吧……

**内景 黑衣人大厦一总部 白天**

电梯门轻轻地在黑衣人总部打开了。

凯：目前看来，还真算不上什么。

这里完全不像我们平常看见的那种建筑。其大无比、高低错落有致，完全是60年代的设计，是用抛光钢板和玻璃装饰的，工作间整洁，地面光滑。地球人与外星人一起在这儿工作。多数外星人在房间深处，像是走在天花板上的头脚倒置的人，正在整理文件。

凯和爱德华兹走出电梯，站在一个可以四处观看的平台上。凯又带着爱德华兹向下面的办公中心走去。他们先走过护照管理中心。一个地球人官员在桌前检查一队刚刚抵达的外星人的证件。那是十几个稀奇古怪的生物，用六种不同的外星人语言在唠唠叨叨。爱德华兹放慢脚步，聆听护照管理中心官员与一名身材高大、酷似地球人的水星来客之间的对话。

官员：旅行目的？

水星人：外交任务。

官员：停留时间。

水星人：一顿午餐的时间。

官员: 是否携带了水果或蔬菜?

爱德华兹好奇地站住了。但是凯把他一把拽了过来——

凯: 走吧。他……脾气……不太好。(把他拉到中央大厅) 坐了 17 光年飞船, 到这儿还得排几小时队, 确实够让人生气的。

爱德华兹: 我们该向政府的哪个部门汇报?

凯: 不汇报。他们提的问题太多。

爱德华兹: 那这一切谁出钱?

凯: 噢, 我们搞了几项特权, 没收外星球来访者的东西, 微波炉、减肥器什么的。

他们来到一个储藏室前, 凯用钥匙打开门。架子上、桌子上堆满了看上去颇为复杂的各式仪器。

凯( 拣出一样东西): 这个, 替代计算机设计的新型录音设备。这么一来, 还用得着买白金唱片吗? ( 又挑拣出一样) 这玩意有意思。宇宙语翻译器。( 拿起一个金属管和一个像微形话筒一样的小别针) 我们还不能拥有它。我会告诉你原因的。人类的思维还很不开化, 认为这会传染一种疾病。这令你很得意, 对吧?

爱德华兹( 从一个架子上捡出一个黄色的小球): 这是什么?

凯: 别动它!

小黄球挣脱出爱德华兹的手冲出储藏室又冲进办公区……撞到天花板上, 弹到地上, 满屋子乱飞乱撞, 速度之快, 眼睛都追不上。

一组人类和外星人或闪开, 跳开躲避或被击中的各式镜头。

凯有些不耐烦了, 沉着地摘下右手上奇特的金属手套, 举起手, 小黄球呼啸着飞来, 凯镇静地抓住球。

凯: 它造成了 1977 年纽约市停电。实际上是巨大的引力开的玩笑。只有它觉得有趣。

他们离开房间。

爱德华兹: 对不起!

在主要办公区, 他们轻快地穿过房间, 走到远处挂着大屏幕的墙壁前。

凯: 好好看看吧, 我们努力的小成果。

屏幕上显示的是一张巨大的世界地图。上面不同的地方闪烁着密密麻麻的亮点。亮点旁边是记载的数据。

凯:这幅地图显示着每个外星人抵达地球的地点。有些人一直在我们的监控之中。(按下遥控台上的一个键钮,地图换成了数百个一样大小的画面)每个画面中就有一个外星人,像正常人——普通人一样。隐蔽的,你能想像到的。

屏幕上,我们看到外星人的生活图景。屏幕上的外星人不能看见大厅里的人们。他们像地球人一样在公众场合正常工作生活,包括萨姆·唐纳森、迈克尔·杰克逊和托尼·罗宾斯。

凯:看这对双胞胎。

凯指着一对小双胞胎。他们瘦骨嶙峋,每人长着8只胳膊,头部中间突出的地方长着一只眼睛。他们各自挥动着自己的两三只胳膊。

爱德华兹:有些事我应该坚信到底的。

凯:某些说不通的事吗?

爱德华兹:太说得通了。我在费城读三年级时,他们都说我疯了,因为我发誓说我们的老师是从金星或别的什么星球来的。

凯:埃德尔森女士。

爱德华兹目瞪口呆地看着凯;这时屏幕上出现了一位四只眼睛的女士,脸很难看,有着变色的眼睛,皮包骨头,女性性征很少。

凯:实际上,她是木星人。对,月亮的一个卫星。

他们在巨大的控制台前,一个接一个地按动按钮。泽德站起身来,走近大屏幕,到了爱德华兹跟前,比量了一下他的身材。

泽德:你穿多大尺码的外套,爱德华兹?

爱德华兹:噢,40码。

泽德:穿上试试。

爱德华兹:穿什么?

泽德:你从未穿过的最新的外套。

(切换)

**内景 黑衣人大厦一更衣室 白天**

和其他地方一样,黑衣人更衣室全部是白色的:白色的墙,白色的地板,白色的天花板白色的衣帽柜。传来泽德的声音——

泽德(画外):从现在起,你只能穿黑衣人专门提供的制服了。

爱德华兹打开一个白色衣柜,一套黑色西装挂在里面。柜搁板上有顶黑



色的帽子和一副墨镜。橱的底部放着一双锃亮的黑皮鞋。

### 内景 黑衣人大厦一总部 白天

凯坐在电脑前。显示屏上显示着爱德华兹的出生证明, 驾驶执照、社会保险卡, 图书卡及其他有关资料。泽德的声音继续——

泽德(画外): 你做事一定要符合我们给你的身份, 在我们指定的地方吃, 在我们指定的地方住, 100 美元以上的开支都要经过批准。

### 内景 黑衣人大厦一激光室 白天

爱德华兹站在狭窄的白色隔间里。他将双手放在了十指键盘上, 用力按下去, 键钮发出红色的亮光。他的手指尖发出了一阵皮肉被烤焦的声音。无数条激光在瞬间改变了他的指纹, 虽然不疼, 但爱德华兹还是做了个怪相。

泽德(画外): 你将不再有任何身份记录, 任何时候不要暴露自己的真实身份。

### 内景 黑衣人大厦一总部 白天

凯把爱德华兹的身份证件一一从电脑中清除。在显示屏上显示着爱德华兹的全名—詹姆斯·达雷尔·爱德华兹三世。凯又敲了几下键盘, 光标从右向左开始扫描, 把爱德华兹的名字从右向左逐字删除。

泽德(画外): 你的整个形象经过精心加工后, 不管再碰到谁, 都不会对你有任何记忆了。

### 内景 黑衣人大厦一更衣室 白天

从衣架上取下裤子, 又取下白衬衣。

泽德(画外): 你现在已成为一种传闻, 只是一种回忆幻想了, 并且会很快消失。你不存在了, 甚至你从未出生过。

爱德华兹穿好上衣, 戴上帽子。

泽德(画外): 无名就是你的姓名。沉默就是你的语言。

泽德(画外): 你不再是“现行秩序”中的一部分。我们超出这个秩序之外, 凌驾于秩序之上。

爱德华兹穿上黑皮鞋, 系好皮带, 打好领带。

泽德(画外): 我们就是“他们”。我们就是“它们”。

爱德华兹系上外衣钮扣。我们看到袖口上有个花押字母“J”。

泽德(画外): 我们是黑衣人。

### 内景 黑衣人大厦一总部 白天

焕然一新的爱德华兹三世——确切地说是杰伊,格外威风神气。他走出更衣室,从口袋里拿出墨镜,看了看凯。

杰伊:我和你还有什么不同吗?(戴上墨镜)这看起来挺好。(切换)

**外景 新泽西 清晨**

我们现在看到的是一张一次成像的曼哈顿壮美景观的照片。

我们看到灭害中心的货车翻过一座山坡,向着曼哈顿方向驶去。

**内景 黑衣人大厦—泽德办公室 白天**

泽德的办公室是圆形的,环绕着玻璃窗,在总部主层。杰伊与凯坐在泽德桌子对面。泽德身后的墙上有五个电视屏幕。每个屏幕上都有一个在各地的黑人,屏幕下方注明了城市名称和当地时间。

泽德(翻看着桌上的文件):好了,请看屏幕。(对着一个屏幕)比,我们得知今夜将有一个西那利帝国下野的地方官降落在波特兰港外的森林中。我派你从安克雷奇前去迎接。

屏幕上的比(点头答应):具有人的特点吗?

泽德:那就看你的运气了,还是做些准备吧。(翻了翻备忘录)还有……大家得把鱼羊从下水道里弄出来。那家伙把老鼠都吓坏了。还有那个矮胖的波波总想在电视台的《难解之谜》中暴露自己的“身份”;比,让他别那么做。(翻过一页,看到一张红色信笺)昨天晚上来的红色通告。我们得知一个外星人非法登陆,闯入纽约的一个农场。你要注意他的一举一动;凯,我们可不能听凭他在这儿乱来。

他旁边的电脑发出蜂鸣声,报告重要消息。泽德查看电脑。

泽德:好啊,好啊,又一个过境者。

凯(对杰伊):非法滞留者。(对泽德)是谁?

泽德:瑞吉克。现在还不清楚他是不是要离开曼哈顿。可他被堵在新泽西州公路上的车流里,无法离开。你干吗不带上杰伊呢?这是他熟悉新工作的好机会。

**外景 黑衣人大厦—炮台公园 白天**

杰伊和凯走出黑衣人总部正门。

杰伊:嘿,泽德怎么了?(学着他的样子)“勇士们,抓住他们,不能便宜了他们……”

凯:你小子出生前,泽德就拯救过地球。对他得尊重些。

“黑衣人”技师将凯的黑色福特车开到凯跟前停下,跳下车来。汽车门没关。杰伊打量着汽车。

杰伊:只要我们充分利用整个宇宙的大量技术,不就可以漫游宇宙了?

凯气愤地瞪着他。他生气了。

**内景 福特车内 白天**

他们上了车,关上车门。凯发动汽车,发动机轻轻地响了。

凯:系好安全带。

杰伊:我觉得,你得学学怎样和人说话交流。你可以亲切些,绅士些。

凯(咬了咬牙):请系上。

杰伊:现在就会有危险?

凯将车猛地向后一倒,杰伊向前猛撞过去。凯又将车猛地向前一冲,杰伊的身体又重重地砸向车座。

凯:我的车技让你见笑了……

明亮的控制面板在车前两个座位之间的地方来回移动。杰伊的手偶然碰到了控制板上亮着红光的按钮。

凯:杰伊,看见按钮了?

杰伊:怎么?

凯:永远别碰那按钮,杰伊。

杰伊急忙把手拿开。

(切换)

**外景 高速公路—路边 白天**

一辆车停在路边。车周围尘土飞扬。一辆车开到它前面停下。凯下了车,杰伊稍后也晃晃悠悠跟着下来了。凯走到被他拦截下来的车前。司机是个30多岁的家伙,车内还有和他年龄相仿的妻子。他摇下车窗玻璃。

凯:请出示驾驶执照和证件。(司机拿出一些证件,凯翻看了一下)其他执照和许可证,劳驾。

那家伙又翻出两张卡片递了出来。杰伊从凯的身后看见那张卡。这是“外星人居住卡”。卡上的照片是两只温和的爬行动物——丈夫和妻子——微笑的脸上露出了又细又长的舌头。

凯(交还卡片):居住卡上只允许你们去5个地方。你们现在想去哪儿?

瑞吉克:这是我妻子! 她……她……就要,你看!

凯弯下腰向车里看去。瑞吉克太太疼得捂着大肚子痛苦地呻吟着。他赶快直起身子。

凯:噢,上帝,是不是要生啦?

瑞吉克太太疼痛难忍,大叫起来。真的是快要生了。自从我们看见凯以来,这是他第一次紧张着急。

凯:好吧,好吧,没什么大不了。(对杰伊)交给你了。

杰伊:我?

凯:当然,这很容易,你只要轻轻……一拽。

瑞吉克太太又叫了起来。瑞吉克先生着急地下了车。

瑞吉克:你肯定他会?

凯:是的,放心吧,当然了。他本来就是干这个的。让他干吧,瑞吉克。我有话问你(拍拍杰伊的背以示支持和鼓励,领着瑞吉克走到车后)。

杰伊(打开车后门,犹犹豫豫地弯身上车):噢,天哪! 我看见他了! 我看见他了! 我看见他了!

车后不远处,凯把瑞吉克的身子转过来面对着他——

凯:助产士在第64街至第8街。而你们现在是往城外走。

瑞吉克:是的,我们……嗯……我们在等人。

一只触角突然从瑞吉克太太的两腿间钻了出来,“啪啪啪”地抽打着,然后紧紧地缠在门把手上。

杰伊:噢,亲爱的圣母,你见过这个吗?

凯(对瑞吉克):是吗? 你们在等谁?

瑞吉克:是,等……等飞船。

凯:真的? 我可是没看见今天的起飞许可证。

瑞吉克:你没看见? 嗯,是的……有一个紧急情况。

这时,又一只触角钻出来抽打着,缠到了杰伊的脖子上越缠越紧,他喘不过气来,咳嗽着。

杰伊:伙计,伙计……

凯:干得好,老弟。(转对瑞吉克)什么紧急情况? 为什么要突然离开地球?

杰伊(憋得要命):救命! 救命! 嘿!?

他用尽全身力气要拽开那死死缠住他的触角,但无法脱身,就像是触角拽着他,他又拽着那新生命。

瑞吉克:我们只是不喜欢那些新来的邻居。

瑞吉克说话时看着凯,显然在掩饰着什么,但他很快就躲开了凯的目光。

凯:新来的什么?是和昨夜的不速之客有关吗?

杰伊(大叫着):你们还不赶快?!

杰伊蹬着车门以保持平衡,把那新生命拽了出来,同时自己也因过分用力而重重地仰摔到地上,怀里抱着那长着诸多触角的像蜥蜴一样的小生命。

杰伊:噢……噢……噢……天哪。

凯(转身拍拍瑞吉克的背):恭喜!是个小蜥蜴。

杰伊看了看怀里还在轻轻叫着的小生命,又怜爱地往怀里搂了搂。

杰伊(有些糊涂地):嘿,你们看,他有点……

小蜥蜴吐了他一身。

(切换)

**外景 高速公路一路边一黑衣人汽车 白天**

回到车上。杰伊擦着刚才被吐到身上的脏东西,凯开车。

凯:从没见过这种事吧?

杰伊(心有余悸地看了看凯):没有。

凯:什么新邻居让瑞吉克那么害怕,以致带着临产的妻子要马上回去?

(想了想)咱们去查看一下。

**外景 报摊 白天**

他们穿过街边的一溜报摊。摊上小报的大字标题多为“教皇当父亲了!”、“医生骚扰孕妇!”、“一男子吃下自己的房子”(副标题是“他的邻居说,这仅是他的开胃小菜”)。

凯与杰伊在商业区的一报摊前站住。凯胡乱翻看着报摊上的各类报纸。杰伊站在他后面,有些困惑。

杰伊:这些就是最受欢迎的报纸吗?

凯从报摊上拿起一份《世界新闻周刊》,给了摊主一块钱。

凯:这上面有全球最出色的调查报告。不过《纽约时报》也还行,你可以看看,有时也能登些好东西。

杰伊:你真想从这些通俗小报上发现些什么吗?

凯:不是想发现,而是发现了(猛地将一份报纸拍在杰伊面前)。

那报上的大字标题的阵势像是报道基督降临,而实际上写的是:一农场妇人说:“外星人偷走了我丈夫的皮!” (切换)

### 外景 珠宝行—灭害中心货车 白天

埃德加坐在货车的驾驶室里。一阵拍打后,他的皮肤正在变成灰色,老化了。他尽力用吸管吸食着可乐(“双倍的糖”,“三倍的咖啡因!”)。仪表盘上还放着五罐可乐。马路对面,埃德加看见一个矮小的老头从马路对面的第35街的珠宝行里走出来。埃德加扔掉饮料罐,盯着矮老头。

老头(罗森伯格)抱着一只猫,手提一只精美的珠宝木匣。他小心地把木匣放在地上,那只可爱的猫便跳了上去。他给他那与众不同的店铺门上了5把锁,然后一手抱猫,一手拎木匣,沿路走去。埃德加发动车慢慢跟着老头。

老头轻快地在街上走着,自得其乐地哼着小调,亲亲小猫。拐过弯,我们听到他唱的是“我拥有地球”那首老歌。

埃德加的货车也在他身后拐过弯来,继续跟着他。 (切换)

### 外景 农场小屋 白天

福特车停在通向比阿特丽斯家的路口。那里正是外星人飞船着陆的地方。货车的残骸还在那儿。杰伊和凯下车,一副便衣警察的样子。杰伊向小屋走去。

凯:别太快,慢点儿走。

杰伊:为什么?

凯:一般规律。要给人一种咱们是来了解情况的感觉。给她些时间,让她有这种印象。

比阿特丽斯打开家门。她有些奇怪。

凯:唬她一下,才好办事。

比阿特丽斯:先生们,有什么事吗?

比阿特丽斯这次的样子要比上次看上去好得多。衣服整洁,化着淡妆,面带微笑。

凯从他的皮夹中抽出一张黑色名片递给她看。她接过名片。名片上的图案变成联邦调查局的徽章。

凯:您好,夫人。我是联邦调查局特工曼海姆。这是特工布莱克。我们

想了解一下造访者的情况。

比阿特丽斯:你们也是来取笑我的吗?

凯:绝对不是,女士。我们联邦调查局没那么幽默。我们确实很了解这件事。进去说行吗?

比阿特丽斯:好吧。要柠檬汁吗?

(切换)

**内景 农场小屋一起居室 白天**

起居室里,凯喝了口柠檬汁。杰伊在屋里查看。

比阿特丽斯:他们问我:“如果他被谋杀了的话,他怎么能又回到屋子里?”我得承认,我真的无法解释。但是我了解埃德加。那回来的不是他。像是别的什么东西穿着他的皮,像穿外衣一样,穿着埃德加的皮。

一阵傻笑打断了她。杰伊看着书架上像框里埃德加的像片笑出了声。像片上埃德加正跪在林中剥鹿皮。

杰伊:天哪,外星人看上他是有道理的……

比阿特丽斯:你说什么?

凯:请您接着说。

比阿特丽斯:不管怎么说,等我醒过来,他已经走了。

凯:他说了些什么吗?

比阿特丽斯:说了。我记得他要水,糖水。

凯:糖水。

杰伊:你喝她的柠檬水了吗?

凯点了点头,戴上墨镜。又拿出另一副墨镜递给杰伊。然后凯拿出记忆清除器。亮光一闪。比阿特丽斯呆住了,目光直直的,像被施了催眠术一样。凯把杰伊的墨镜摘下放回自己的口袋里。

凯:遮光镜(又把杰伊的墨镜拿掉)。好了,比阿特丽斯。没什么外星人,你看到天空中的闪光也不是飞碟,而是气象气球中的煤气 露成一股热气流,又被金星的光反射……

杰伊:哇!那东西清除了她的记忆,你又给她一个我的记忆?

凯:这只是记忆清除器。

杰伊:不会有更好的了,是不是?

凯:私下里说,是这么回事,比阿特丽斯,埃德加是和他的老情人跑了。

你应该到你母亲那儿住几天。这对你不是更好嘛。

杰伊(打断他):对,这样对你更好,反正他从来也不欣赏你。实际上,是你把他轰出去了,现在他走了。你可以去买些新衣服,或许还可以请个装修工来……

(切换)

### 外景 农场小屋 白天

凯走进飞船着陆的洞进行调查。他用便携式光谱分析器检测被烧焦了的土地。分析器显示出颜色:红色,然后是黄色。

杰伊(从洞外):嘿,凯……什么时候我能拿到一个记忆清除器?

凯(分析器又分辨出蓝色):等你合格的时候。(对分析器)拜托……别出现绿色(紫色,然后是绿色)。

凯闭上眼睛,倚着洞边的泥土坐下了。杰伊在洞外向里张望。凯抬头看着他——

凯:你说外星球的生命怎么能在分析器上留下绿色的痕迹呢?

杰伊:等等……别跟我说……这关系到昨天晚上那个最危险的问题。

上了汽车,凯抓起天线电话,调了调音量。

凯(轻声对着麦克风):泽德,发现虫族了(关闭通讯机叹了口气)。

杰伊(站到凯身边):你不说我也猜得到,这是个坏消息,对吗?

凯:灾难之后,虫族逃脱死亡,想尽办法活了下来,开始毁掉其他生命。

杰伊:所以你才歧视那些非人类的生命?

凯:听着,小子……你想想一下,一只巨型蟑螂,智商是爱因斯坦的五倍,身体强壮是一头公牛的四倍,卑鄙吝啬是地狱恶魔的九倍,披着埃德加的皮肤,在曼哈顿耀武扬威。这情景可笑吗?

杰伊:那咱们怎么办?

凯:和虫族一起进城?得去停尸馆一趟。

(切换)

### 外景 美食街餐馆 白天

珠宝店老板罗森伯格在美食街下了出租车,拎着木匣,抱着令人怜爱的猫,直奔俄罗斯餐厅用午餐。不一会儿,灭害中心的货车也停在了马路对面。

### 内景 美食街餐馆 白天

罗森伯格走进小餐馆,暗中四下打量着。餐馆中间的一张桌子旁,他看到一男子在独自用餐——这男子高大,样子怪异,像有50多岁。



罗森伯格轻轻地走了过去,并没有在桌边坐下。那男人(眼尖的人会一下认出他就是在护照管理中心声称“有外交任务”的水星人)站起来迎向罗森伯格。罗森伯格将木匣放在桌上。他的猫跳了上去。

罗森伯格和水星人相视良久,然后用一种奇怪的姿势激动地拥抱在一处,好一会儿,两人分别坐下,用外星人的语言交谈。

罗森伯格(擦了擦眼泪):抱歉,我来晚了。这个星球上的交通太恐怖了。

水星人:陛下,您现在处境十分危险。

罗森伯格:是的。他们没有盘问你吧。

水星人:陛下,虫族也到这儿了,您必须离开地球。

罗森伯格:虫族?他肯定知道我来此的目的。

水星人:我想是的。(注意到桌上的木匣)我想这就是那个东西吗?

罗森伯格:不,是一些钻石,送给你的孩子们的。我们还有时间吃饭吗?

水星人(如释重负):当然。我为您点了些脆饼点心。

### **内景 美食街餐馆一厨房 白天**

厨房里,俄罗斯厨师把两份脆皮点心放在不锈钢操作台上……

厨师:六号桌的菜好了(转身面对烤架)。

一只手伸进画面,拿起盘子放到推车上。我们跟在推车后面,只能看见推车人的右臂和戴着围裙的上腹部。他将车推向通往外面餐厅的弹簧门。恰好,另一个服务员进门去厨房,推车人出门来到餐厅。就在门要关上的那一刻,可以看到储物架上塞满了大米和番茄罐头,还有一具身体蜷成一团的服务员的尸体。

### **内景 美食街餐馆 白天**

罗森伯格和水星人在举杯祝酒。

水星人:为永远的水星帝国干杯。

罗森伯格:为宇宙的安全干杯。

两人碰杯喝酒,这时推车人来了。我们看到的仍是他的胳膊和上腹部。他把推车停稳,将两盘脆饼点心放到桌上。罗森伯格想把酒杯放到盘子旁边,瞥了一眼服务员的手——一只巨大的蠹鱼虫从推车人的袖口钻了出来。罗森伯格手中的杯子掉了,洒了一桌子的红酒。罗森伯格慢慢抬头看去,想看看推车人的脸。这是埃德加。又有五六只虫子从他的袖口里滚落到桌上,在桌子上四处乱窜。罗森伯格和水星人吓得魂不附体。看来他们是知道埃

德加的此番来意的。

罗森伯格(用英语):你能杀死我们两个,但你无法找到它。

埃德加(笑了笑):你只说对了一半。

突然,一根长长的螫刺从埃德加的围裙下面探出,迅速伸进桌子下面。先是罗森伯格,后是水星人,两人满脸痛苦,头向前扑去,正砸在盘子里的脆饼点心上。螫刺又从桌下缩回到埃德加的围裙里。埃德加立刻过去搜查他们,但没能找到他要的东西。蹲在木匣上的猫向他发出愤怒的“呼呼”声。埃德加气急败坏地抓起小猫扔了出去。小猫惨叫着飞过餐厅落到了一位女士的盘子上。女士尖叫起来。其余吃饭的人的注意力都集中到埃德加这里。两个死了的男子显然是遭到了服务员的抢劫。大家愤怒地叫喊着,有几个男子从椅子上站起来。埃德加抓过木匣试图打开,但他发现木匣是锁着的。他四周都是愤怒的围观者,他只好挟着木匣向门外逃去。罗森伯格的猫又回到桌上,冲着逃走的埃德加大叫。

(切换)

#### 外景 美食街餐馆 白天

稍后。俄罗斯餐馆此时成了犯罪现场,到处是警察,不时有闪光灯发出的光亮。三具尸体被单子裹着抬上了救护车。罗森伯格的猫从一个警察怀里跳下来,窜到一个担架上哀哀地叫着。警察转向正在向用餐女士了解情况的督察官。

警察:请问这猫该如何处置?

督察官:不知道。和死尸放一起吧,让家属来领。

警察点点头,上了罗森伯格那辆救护车,把猫暂时放在死者身上,关好后车门。

(切换)

#### 内景 停尸馆一走廊 白天

停放尸体的担架被放在轮车上,在警署走廊里被推向验尸室。一直爬在罗森伯格身上的猫好奇地叫着。“验尸室”的门被撞开,轮车被推了进去。

#### 内景 验尸室 白天

验尸室里人群拥挤,灯光闪亮,左右都排放着尸体。警察示意担架员叫一下验尸官。验尸官正躬身查验另一具尸体。

警察:您想让我把3号放哪儿?

验尸官转过身来。这是以前想和杰伊说话的劳雷尔·韦弗医生。

劳雷尔(叹了口气,挥了挥手):我看,靠墙吧。(注意到)谁的猫?

警察:噢,猫。猫是个问题。请在这儿签字。

劳雷尔(在文件夹上签字):猫有什么问题?

警察:是你的事了。

劳雷尔瞥了他一眼,警察笑呵呵地离去了。劳雷尔走向一边的轮车和上面的尸体,温柔地拍了拍可怜的猫。

劳雷尔:糟糕透顶的一天,宝贝,是不是?高兴点儿(看看罗森伯格),他已经这样了。(把猫放到一边,将轮车推到了手术灯下)这样好不好,嗯?

### 内景 验尸室一稍后 白天

劳雷尔把轮车向前推了推,以使房间里唯一的灯光集中照在她的工作台上。她脸上浮现出迷惑的神情,而且越来越惊讶,最后完全惊呆了。

劳雷尔(惊奇而又兴奋地):噢,天哪! (切换)

### 外景 停尸馆 夜

凯的福特车停到了停尸馆前。

### 内景 停尸馆一走廊 夜

两名身着黑西装的男子急匆匆下车,走进通向验尸室的走廊。他们急忙走过门厅,脚下的皮鞋发出有节奏的声响,径直走向另一端的弹簧门。黑衣人杰伊和凯到此执行任务。

### 内景 验尸室 夜

验尸室里,劳雷尔枕着胳膊伏在桌上睡着了,罗森伯格的猫卧在她旁边舔爪子。突然,猫抬头看看,急迫地叫起来。随着猫的叫声,劳雷尔慢慢从椅子上转过身来。杰伊和凯站在门口看着她。凯上前一步,又拿出黑色名片。这次名片上写着的是“公众健康部”。

劳雷尔(转向记录):尸检解剖时体温还有华氏 112 度。真不可思议。检查人员想检查直肠,但他无法……实际上,没有直肠……这事真有点儿……

凯(画外):邪门儿?我是公众健康部的利奥·门维尔医生。这位是怀特医生。

劳雷尔抬头看看。杰伊和凯站在那儿。

劳雷尔:好吧,不管两位从哪儿来,恐怕还得让我看看身份证。

他递到她手里的是黑色名片,只是上面改写为“公众健康部,门维尔医

生”。她将名片还给他。

劳雷尔(看了一下手表):你们今天恐怕别想回家了。

凯:我们得仔细看看这里。你有什么异常发现?

劳雷尔:有的……三角谋杀。(走到灯下工作台的水星人尸体旁)第一具尸体一切正常,只是身体被撕成两半。但我在解剖另两具……好了,看看吧。

她掀开被单,出现在眼前的是一具被彻底解剖过的水星人尸体。凯皱了皱眉头。杰伊险些吐出来。

劳雷尔:这种身体结构是我在这儿工作以来从未见过的。

凯绕过她,走到尸体旁,开始查看。

凯:我看看吧。怀特大夫,您还不和韦弗大夫去查看另一具尸体?

劳雷尔:这边请,大夫。

杰伊和劳雷尔穿过房间,走到另一边停放罗森伯格尸体的地方。

劳雷尔:这尸体更奇怪了。我把他的腹部整个打开,发现他的胃比常人的曲率小。如果你愿意,咱们就从胃与肠,以及胃与食道的结合处开始。

杰伊:我看,咱们还是从你原来开刀的地方开始吧。

劳雷尔:好的。

杰伊听到一声猫叫,低头一看。罗森伯格的猫正在抓挠他的腮。

杰伊:你的猫?

劳雷尔:现在是吧。原来是这位死者的。

她戴好一只胶皮手套,慢慢伸入尸体内。看着她把内脏一点点掏出来,杰伊脸上满是厌恶的表情。劳雷尔越掏越深。杰伊胆怯畏缩了。她把那只戴着手套染着鲜血的手抽出来,撩了一下挡在脸前的头发。杰伊看着她。她向他挤挤眼。他很吃惊。她笑了。

劳雷尔:对了,就是这儿了。上帝知道他不在乎。

杰伊有些勉强。劳雷尔向他眨眨眼鼓励他,边和他说着,边把他的手引放到尸体腹腔内的更深处。

劳雷尔:你有双迷人的眼睛。

杰伊:谢谢。但是,你现在……嗯……就要向我表示好感了吗?

劳雷尔:嘿,去你的吧。(继续)感觉到了?摸到结合处了吗?

杰伊:噢,是的,摸到了。

劳雷尔:现在把它弄到一边。觉得有什么特别的吗?胃?肾?肺?

杰伊:没有。一切都正常。

劳雷尔:大夫,全都不见了。

杰伊(很快地):对,当然。我是说,什么都没留下。无论在哪边,都应该是完整的。这一点可以肯定。

劳雷尔:我们以前见过面?我对你有种似曾相识的感觉。

杰伊:你知道,我也正想问你同样的问题。

劳雷尔从旁看看他,从上到下,有些怀疑,但也对他产生了兴趣。

劳雷尔(低声,很信任地):好吧。你想知道我的真实想法吗?(指指凯)但可别告诉那家伙。他看上去够紧张的了。这具尸体不是真正的尸体,而是披着人皮的什么东西。问题就在于这是什么东西?

杰伊看着她好奇的样子。

劳雷尔:我是说,如果我让你不安的话,我可以停下来。

杰伊:不,没有……没关系。

一阵怪怪的声响传来,他看看别处,再回过头来看她。发现她正盯着他。

劳雷尔靠过来,小声对他说,声音小得只是他能听见。

劳雷尔:你知道有时候我想干什么吗?在深夜里?

杰伊(迷惑不解地):不知道……

凯在房间的那一边清了清喉咙,咳嗽着。

杰伊:对不起。

他穿过房间向凯走去。凯还在检查水星人。但是杰伊的眼睛一直盯着劳雷尔。

凯:怎么样?

杰伊(对着劳雷尔):很有意思。真是人间尤物。

凯:身体。

杰伊:最棒的。

凯:尸体吗?

杰伊:还没线索。

凯:好吧。继续吸引她的注意力。少说话。

验尸室的另一边,劳雷尔还在检查罗森伯格,她弯下身子靠近他的头部,专心地研究他的左耳。她注意到了奇怪的地方,转身叫她身后的杰伊。

劳雷尔:怀特大夫。

杰伊正在与凯说话,没有答应,因为那不是他的名字。

劳雷尔(声音稍大些):怀特大夫。(声音更大)怀特大夫。

杰伊一直没有答应。

劳雷尔(叫喊):怀特大夫?

凯(用臂肘推了推杰伊):叫你呢,快去!

杰伊转身迅速穿过房间,来到劳雷尔身旁。

劳雷尔:看看这儿。

杰伊俯身细看。罗森伯格耳根部有一道奇怪的细缝。

杰伊:那是什么?

他伸出手摸了摸,把耳朵翻过去,只见耳朵后面有个像小门闩一样的插销。他与劳雷尔吃惊地互相看了一眼。杰伊将那插销拨了一下,罗森柏格的整个脸自动地从人造头颅上翻开了。

罗森伯格头颅内有个极小的小绿人。虽然还没完全死,极小的小绿人已是奄奄一息。他躺在罗森伯格头颅内一个小小的控制室里。控制室里有变速档和可以透过头颅看到外界的可视屏。

劳雷尔:真……真是……见鬼了。

他们凑近了。极小的小绿人(巴尔蒂安)吃力地吐出几个字来。

巴尔蒂安:必须……避免……(措词)竞争?……不……我是说,必须避免……

杰伊:好吧,你想说什么?斗争?

劳雷尔:战争?

巴尔蒂安(使劲点点头,结结巴巴地):星系……或是……或是……猎户座……(想了想)怎么说的?地带……?

杰伊:腰带?猎户座腰带?

巴尔蒂安再次点了点头,倒下,死了。杰伊和劳雷尔看着死去的小外星人,又互相看了一眼。

杰伊:“避免猎户座腰带上的星系战争”?这他妈什么意思呀?(转身)嘿,凯!我是说,……那什么什么大夫,快过来呀!

凯过来了,劳雷尔看着他们。

劳雷尔:什么叫“什么大夫”?你们都不是公共健康部的,是不是?

杰伊摇摇头……但他更多注意的是凯。凯正向小绿人俯下身去。

杰伊:他死了。

凯(看着被解剖的尸体和小绿人):罗森伯格。真倒霉。他是个好人。

杰伊:你认识他?

凯:他是我唯一佩服的人,是被放逐的外星人,尊贵的王子。

劳雷尔:这就对了。你们是秘密监视外星人活动的政府机构的人……

凯和杰伊没理会劳雷尔。

杰伊:他说,“要避免战争,猎户座腰带上的星系战争。”

劳雷尔:……现在明白了。你们怎么不向纽约市民解释?那天晚上在出租车上,这家伙……

一道闪光。看都没看她,凯就掏出他的记忆清除器,闪了她一下。

凯:他说,避免战争,猎户座腰带上的星系?这说不通嘛。

杰伊:他就是那么说的。(对呆愣着的劳雷尔)是不是他说的?后来他还……(明白了)噢,天哪!你用那玩艺儿闪她了。

劳雷尔(像是刚睡醒):喂,不管你们从哪儿来,进验尸室都应该让我看看你们的身份证,是不是?

凯:当然,宝贝。给你(一道闪光。记忆清除器又闪了她一次)。

杰伊(打了一下凯的手):住手……

凯(不理他,对劳雷尔):特别的一天,喝了太多的咖啡因,好好休息吧。

杰伊:……那玩艺儿大概让你脑子里长瘤了吧!

凯:也没把她怎么样。

杰伊:“没把她怎么样”?!你用那玩艺儿闪过这可怜的女人几次了?

凯(推托地):两次。

杰伊:你不内疚吗?你知道这早晚会造成伤害的。

凯(又一次推托):只有一点儿。

杰伊:是什么使你这狗狼养的变得这么没人味?

凯:这是工作(走出去)。

杰伊(跟着他):嘿,你是不是用那玩艺儿也闪过我?

凯:没有。

## 外景 停尸馆 夜

杰伊和凯走出停尸馆,朝他们的汽车走去。

杰伊:嘿,凯,我真的认为我应该掌管那个记忆清除器。

凯: 那得等我不干了的时候, 伙计。

杰伊: 是啊, 你就是这点招人讨厌……

一辆“黑衣人”专用车停下, 四名穿黑衣的男子跳下车来。

凯(对一个黑衣人): 那里面有两个外星人尸体和一个需要变换记忆的副验尸官。

(切换)

### 外景 纽约小巷 夜

埃德加的车停在市中心的一条小巷里。从车里传出一阵憋在嗓子眼儿里的嘶哑叫声。两个行人听到后, 犹豫着是否该过去看看。但那不似人的叫声混杂着车里发出的咯噔声使他们还是走自己的路了。

### 内景 埃德加的车—纽约小巷 夜

货车里, 精美的木匣子遍体鳞伤地躺在那儿。埃德加几经努力也没能打开那把特别的锁。他从装着飞船的车厢后部找出改锥, 着急慌忙地用右手使劲捣着想把改锥楔进木匣盖与匣间的缝隙中, 但毫无结果。恼怒的他吼叫着把木匣向车壁扔去, 木匣总算裂开一条缝。埃德加把改锥捅进去撬开了木匣。木匣里放着一些闪着光亮的珍贵钻石。埃德加对此无动于衷, 但木匣里再没其他东西了。

埃德加: 不, 不, 不, 不……!

他把木匣完全打开撕扯着, 里面还是没有其他东西。

(切换)

### 外景 黑衣人大厦 黎明

在多数曼哈顿人仍在熟睡时, 杰伊与凯走进了大厦。

### 内景 黑衣人大厦—总部 清晨

时间尚早, 总部已正常工作了。宽大的荧屏上显示着猎户座星辰。

杰伊与凯匆匆走进来。凯揭开一台电脑的盖布。杰伊走向泽德。

杰伊: 这儿没有睡觉的习惯吗?

泽德: 双胞胎给我们输入了阿尔法生物钟——每天 37 个小时。过几个月, 你也会适应的。(用激光棒指向屏幕) 这是猎户座, 是南部天空最亮的星座……(指着) 这就是猎户座腰带(指着组成腰带的那三颗星星)……

杰伊: 就是小家伙说的, 避免猎户座腰带上的星系战争……

泽德: 猎户座腰带上没有星系。猎户座腰带上只有这三颗星。星系则大得很, 由很多星星组成。(关掉激光棒) 你听错了吧。

杰伊: 你不是挺欣赏我的吗?



杰伊绕到坐在另一台电脑前的凯身后。凯松了松领带,头发有些凌乱。屏幕上“搜索”字样一闪一闪,让操作者耐心等待。屏幕上交替出现北美卫星图,接着是放大的西南部,接着是亚利桑那州,接着是城市、社区、街道、后院。屏幕上出现“目标找到”字样。

图象特别显示出一个后院,我们在这儿看见一名中年女性。

目标:伊丽莎白·安·赖斯顿

当前位置:住宅 亚利桑那州坦佩城法菲尔德大街 553 号。

不管这个伊丽莎白·安·赖斯顿是谁,反正很有女性魅力。此刻她正在后院摆放餐桌,根本没注意到空中有眼正监视着她——就像凯没有注意到身后的杰伊一样。杰伊欣赏着屏幕上的中年女人,看看凯的表情,又看着屏幕。

杰伊:漂亮女人……

凯立刻不再盯着画面。杰伊拖过一把椅子坐下。

杰伊:你就是照片上给外星人送花的家伙。你从来没和她跳过舞,她也没接花,是不是?

凯没回答,只是盯着屏幕。伊丽莎白向上看了一眼,好像知道自己被监视了,但是她确实是向空中望去,似乎是想知道今夜空中有多少星星。

杰伊:让咱们听听怪脾气的人有什么故事。她一直没结婚?

凯:没有。

这有些过份了,凯受不了了。他伸手轻轻 了一下按键,电脑屏幕上出现“目标丢失”四个字样。

凯坐回椅子上闷闷不乐地吃着薯片。

杰伊(看着他):30年后才能解密吗?(过一会儿)好了,爱过又错过,总比没有过强……

凯:不那么简单。

泽德(画外):凯。

杰伊与凯立刻走向外星人登陆展示图。展示图上的亮点表示有一千多个外星人。一些亮点开始熄灭了。

凯(担心地轻声说);他们开始离开地球了。

泽德:刚刚过去的一小时内有 12 个熄灭了,从瑞吉克开始。

杰伊:他们知道了一些我们不知道的情况吗?

凯看了一眼自己的搭档,然后看着屏幕。又一个亮点熄灭了。

凯:这些混蛋为什么逃跑?(对双胞胎)接通土星4号登月舱,视野40,锁定曼哈顿。

屏幕上的纽约城在美国东海岸是个亮点。

凯:400。

现在是从太空看地球,没有异常。

凯(续前):4000。

现在是从很远的地方看地球。一艘太空巡天舰远远地向地球驶来。舰一侧的“水平4号”字样在天体图上闪着红光。

凯:那是水星人的战斗巡天舰。

杰伊:我们找到了一个死去的水星人王子。

扬声器里传来星际对话声。声音就像是家用搅拌器中放进了猫和老鼠。

凯:有消息了。

星际对话声继续。

凯:说谁谁到。

星际对话声继续。

杰伊:听起来像是撒尿。

泽德(对双胞胎):跟踪翻译!(对凯)你们马上去罗森伯格珠宝店,看能否找到些线索。(凯和杰伊开始行动)噢,凯,带上武器。

武器装备室内,凯找出一些长枪管的手枪,还有透明的小霰弹。透过外壳可以看见霰弹内是那种让人眩晕而且能要人命的气体。

杰伊:我喜欢这个。

凯:四级无原子武器。(拿起另一种武器,一种从未见过的小手枪)就是它,我们叫它“喧闹的蟋蟀。”

杰伊:你拿四级无原子武器,我用这“喧闹蟋蟀”?!(看看小手枪)我怕把它弄坏了。

杰伊随凯走出去时,回身瞥见了水星战斗巡天舰正轰轰隆隆地飞驶向前,舰上的巨型炮塔瞄准了下方毫不知情的行星。

(切换)

内景 珠宝店 白天

“哗啦啦”,罗森伯格珠宝店正面的橱窗全被砸碎。埃德加在门前,笨手笨脚地打开一重重的锁。他把那些撬开的锁扔到地上,走进店里。他身后的窗外,隐约可以看见停在街前的货车。玻璃柜台里全是珠宝。埃德加敲砸柜

台玻璃,大把大把地把珠宝扔得到处都是。店外,一辆纽约市交警拖车停在埃德加的车前,将它钩吊起来。盛怒的埃德加砸碎了一切可以砸碎的东西,连墙上的照片也不放过。他站在一张特别的照片前,专心地看着。照片上是罗森伯格漂亮的猫,乖巧地爬在缎面靠垫上。那些照片多半都是这只猫的,有的是和罗森伯格在一起,有的就是它自己。这只猫对罗森伯格很重要。从店外传来的拖车声惊动了埃德加。他转身看见自己的车倾斜着正被拖车吊离地面。

### 外景 珠宝店 白天

埃德加冲出店来,拖车司机正把埃德加的车吊挂妥当。

埃德加:那是我的车!

司机:到停车场去领吧。

埃德加跳上货车驾驶室,拿出他的 1.2 口径的枪对准拖车司机。司机鄙视地看了他一眼,撩起衬衫露出了他的手枪。

司机:我的更厉害。

他仍然吊钩着货车。两个行人匆匆走过,并不在意他们的争执。此时我们发现这两个行人正是杰伊和凯。他们停在了珠宝店毁坏了的门前,相互交换了个眼色。凯拿出那个看上去极具威胁性的武器,点点头,两人进去了。

### 内景 珠宝店 白天

他们看着被埃德加捣毁了的店堂,杰伊紧皱眉头。

杰伊:砸珠宝店的人却不要珠宝?

凯:这人不是为珠宝而来。

杰伊走到柜台后面。地板上有有个精致的空碗和一袋猫食,旁边有一个漂亮的靠枕。墙上挂着许多猫的照片,还有一堆镶着珠宝的猫颈圈。杰伊拿起一个颈圈,凑近审视着,摇了摇头。

杰伊:这家伙这么迷恋他的猫。

杰伊不时注意着橱窗外的动静。外面,埃德加脚步沉重地向这边走来,不时发出声响。杰伊想了一下,在哪儿看见过这张脸?突然,埃德加举起了他的武器,一手举着农夫的猎枪,一手举着司机的短枪。在埃德加开枪之前,杰伊大叫着……

杰伊:凯! 趴下!

同时杰伊开了枪,沿街铺面的橱窗全震碎了,街边的一辆汽车也爆炸了。

巨大的气浪和后座力把杰伊弹倒在墙角。当他再站起来时,埃德加早已转身逃跑了。

杰伊:穿着埃德加皮的虫子!照片上那个丑恶的粗汉子!就是他!

杰伊跳出沿街面的橱窗追赶埃德加。

凯(刚站起来):狗屎(跟在杰伊后面追去)!

### 外景 珠宝店 白天

埃德加并不恋战,他跳上了拖车的驾驶室,打着火,拖车发动了。杰伊在他后面全速追赶,用“喧闹蟋蟀”射击,他击中了拖车拖吊货车的索具,两辆车分开了。又被后座力向后弹到了路人身上……他爬起来全速追赶拖车,但是拖车加速,开得更快了。

埃德加刚要拐弯时,杰伊已经跳上了停在一边的汽车试图站得高些。正在杰伊准备开火时,埃德加在即将拐弯处消失了,拖车后部还在射击范围内。杰伊射击,拖车被击中爆炸了。杰伊猛地向后飞了出去,砸碎了一辆汽车的玻璃,后背正好挡在了女司机的脸前。杰伊抬头看时,凯已经站在了他面前。他一把把杰伊拉出了车。

凯:我们不能在公众面前暴露自己的武器。

杰伊:少他妈废话!外星人的战斗巡天舰就要来轰炸地球了,如果我们不……

凯:太空中经常有外星人的巡天舰,致命的辐射以及……星系间的瘟疫等,它们随时准备袭击地球上的生命。所以,能使人们过安稳日子的唯一方法,就是不要让人们知道真相。

凯指了指被珠宝店奇怪的爆炸引来围观的那些人。那里四处是冒着烟的碎片。

凯:不用担心那虫子。它离不开城市,它的飞船还在咱们手里。

他们查看了货车的后车厢,埃德加的飞船就在那儿。然后凯拿起了无线电话。

凯(打电话):泽德,我们需要封锁队来曼哈顿南部的麦克杜格尔街。

### 内景 黑衣人大厦一总部 白天

回到黑衣人总部,外星人地球分布图上的小亮点,每隔5至10秒就熄灭一个。报警铃响了一遍又一遍。地球人员奔来跑去忙着。

泽德(在他的办公室里):封锁大概是不切实际的,朋友。外星人仍不断

离去,像是聚会结束了,剩下的也只是在查看是否落下东西罢了。(向楼下大厅看去,看见四个蚯蚓样的家伙正扛着箱包穿过大厅)这些忘恩负义的小人!

凯(画外):水星人有动静吗?

泽德:我们只翻译出了情报中的一句话:“攻击星系”。

凯(画外):噢,他们的胃口不小,对吧?

泽德:是的,还要多些……他们想控制我们。(抬头看了看屏幕。上面写着:黑衣人攻击星系)又一个竞争者入场了。

### 外景 (珠宝店外的) 纽约街道 白天

凯(收起电话转向杰伊):好啦,小子,水星人就是想要整个星系,不管用什么手段。我们需要一个多年研究星系政治的专家的帮助。我只是希望那小东西没有匆匆忙忙地离开城市。

(切换)

### 外景 城里的报摊 白天

拖车尖叫着刹住停下了。埃德加跳下车,叫骂着粗话在街上疾走。路过一个报摊,他一把揪住摊主的衣领。

埃德加:你们在哪儿放死人?

摊主(想了想):我没放过死人。

埃德加:放在哪儿?

摊主:我不知道。噢,市停尸馆!

埃德加揉了他一把。离去时他看到摆放在那儿的纽约城区图的彩色明信片。埃德加站在那儿一动不动地盯着,但我们看不见他在看什么。他拿起一张彩色明信片塞进自己口袋匆忙离去。

(切换)

### 外景 街道——主报刊亭 白天

随着尖锐刺耳的刹车声,凯的汽车停在了兰花街上的一家报摊前。杰伊和凯跳下车。杰伊看出了小贩的身份,就走近小店。小贩身穿脏兮兮的开襟羊毛衫,戴着一顶风帽,手上是连指手套,脸上表情特别。他面前有条小狗。杰伊眼珠一转,靠近了柜台。

杰伊:那家伙肯定是个外星人。是我见过的最恶心的一个。

一个声音回答了他,但不是小贩在说话。

哈巴狗法兰克:不介意的话,请吻一下我这毛绒绒的头吧。

杰伊低头一看,是小狗在说话。这是哈巴狗法兰克。凯靠过来,向杰伊使了个眼色,不让别人听到他的话。

凯:你忙吗,法兰克?

哈巴狗法兰克:对不起,凯,我现在不能多说,我的交通工具忘在……

凯一把揪住法兰克。法兰克像狗一样尖叫着。

凯:给待领处打电话,这儿有条走失的狗。

哈巴狗法兰克:嘿!放开我!

行人都怒目注视着凯,认为他在虐待可怜的小狗。杰伊竭力解释——

杰伊:这,这只……狗欠我朋友一些钱。

凯(对法兰克):你知不知道水星人和虫族的事?

哈巴狗法兰克:我什么也不知道。

凯(摇晃哈巴狗,想让它回答):一点儿也不知道?

哈巴狗法兰克:别摇了,我说,我说。罗森伯格不是普通的水星人,他是星系的保护人。他到地球上来,是觉得这儿比较安全。

凯:虫族还有别的打算。

哈巴狗法兰克:星系是宇宙中亚原子的根源。如果讨厌的虫族小子登上了地球,水星人就不得不离开。

杰伊:问问它猎户座腰带的事。

凯(对法兰克):罗森伯格说起过什么“猎户座腰带”,他说的是什么意思?

哈巴狗法兰克:这我就知道了。

凯又开始摇晃着哈巴狗法兰克。

杰伊(对路人):他们正在排练双簧节目。

哈巴狗法兰克:星系就是指这儿。

凯:这儿?

杰伊:星系由亿万个星球组成,怎么会是指这儿?

如果说狗也会傻笑的话,法兰克此刻就是在傻笑。

哈巴狗法兰克:你们人类什么时候才能懂大小并不重要的道理呢?重要的东西也可以很小很小。

凯:多小?

哈巴狗法兰克:很小,像弹球或珠宝。请原谅,我得走了,我要在起飞前赶到。

凯让法兰克走了,转向正在思索的杰伊。

凯(对哈巴狗法兰克):滚一边去吧。(对杰伊)星系就是这儿,不是猎户

座腰带。

杰伊突然注意到哈巴狗法兰克对着人行道边上的一只猫大叫。

杰伊: 凯 .....

(切换)

**内景 验尸室 白天**

验尸室里, 劳雷尔正伏案工作, 罗森伯格的猫突然跳上桌子, 蹿到了她正研究的文件上。劳雷尔跳了起来。

劳雷尔: 天哪, 即使你想让人注意到你 .....

她拍了拍猫。猫颈圈上的珠宝一闪一闪的。劳雷尔把颈圈上的名签转到面前。靠近一颗珍贵的宝石旁写有“猎户座”。这是写在猫颈圈上的。

劳雷尔(画外): “猎户座”, 多美的名字。

从走廊里传来“叮叮”的门铃声响。

劳雷尔注意到猫颈圈上吊着个东西摇摇晃晃的。这是一块坚硬的, 半透明的闪着绿光的宝石, 被一圈罕见的漂亮金属包着。

劳雷尔(盯着这块宝石, 神情惊讶): 这是什么?

**内景 宝石 白天**

劳雷尔像是被吸进了另一个宇宙似的。她像掉进了漫无边际的星空里, 穿过成百上千闪着绿光的星辰和翠绿的星球, 脸上一片茫然。

**内景 验尸室 白天**

劳雷尔: 天哪。

门外又响起一阵门铃声。猎户座抬起头, 像是知道谁在门外, 又像是不喜欢来人的样子向门那儿叫了几声, 跳下桌子, 匆匆穿过房间躲到设备下面去了。

**内景/外景 福特车...曼哈顿 白天**

杰伊和凯驾驶着福特车飞速穿过城市。

杰伊: 两个星系打了数年仗, 占上风的一直是虫族。这两个星系决定讲和 .....

虫族就派这家伙来不停地制造争斗。

凯: 杀掉使者, 霸占他们一直在争夺的星系。

杰伊: 如果在它离开地球回去之前我们不能抓住它的话 .....

我们就会成为历史了。

凯: 我们成不了历史。有人记得的才是历史。

**内景 停尸馆—走廊 白天**

停尸馆走廊里一个柜台上,一只虫族的灰色的剥了皮的手,一下又一下地按着柜台上的铃。这是埃德加在按铃。他的另一只手藏在身后,提着猎枪。埃德加从小小的保安室中走出来,用一本旧的地图册不满地拍打苍蝇。

托尼:感谢你又让这铃响了。

突然,托尼像个熟练的枪手一样迅速打中了眼前“嗡嗡”飞过的一只苍蝇。埃德加痛苦地退后了两步。

托尼:什么事,老乡?

埃德加:不久前这儿来了一个人,一个死人。

托尼:与我有什么关系?

埃德加:他是我最好的朋友。我想他身边还有只猫。那是我送给他的礼物。宠物猫对于我来说挺重要。我想把它带回去。

托尼:我需要看看猫的照片或证件,饲养证明什么的……

“啪”,托尼又拍死一只苍蝇,又把一个虫子送去见上帝了。埃德加恨得直咬牙。

托尼:……见鬼去吧。

埃德加:别……别打。

托尼(“啪”,又打死一只苍蝇):干什么?

托尼低头一看,埃德加放在柜台的手那儿,从袖口里钻出六只蟑螂。

托尼:该死的!

他躬身到柜台下边,拿出一罐杀虫剂。埃德加气得双眼暴突。(切换)

### 外景 停尸馆 白天

凯将汽车停在停尸馆门前。杰伊和凯下了车。

杰伊:这由我来办,你在外面等着。

凯:为什么?

杰伊:我们只是来这儿抓只猫,没什么难的。你要是去的话,准又用那激光闪那女人的头,再让人家得个白血病什么的。她可是个大夫,不需要让你把她学到的都弄忘了。给我五分钟。

他径直走进停尸馆,留下凯等在外面。

凯:两分钟。

### 内景 验尸室 白天



劳雷尔被紧紧掐住,顶到验尸室的一个墙角,埃德加恶狠狠地逼近她。

埃德加:那畜牲在哪儿?

劳雷尔:跟你说过,我不知道。它刚跑到那些设备下面去了。那边。

埃德加:去找它!

他粗鲁地拽着她穿过验尸室走向那边的设备。在他们走近时,猎户座猫“噌”地从下面窜了出来,绕过他们的脚,跳过几个小柜子,爬到一个接近房顶的文件柜上,一个很安全的地方。

杰伊(画外):喂,这儿有人吗?

埃德加望着柜顶上猫趴着的地方。他还没来得及抓猫,门铃又响了。

杰伊(画外):喂,有人吗?

埃德加凶狠地拽过劳雷尔,做出让她闭嘴的手势。

埃德加:嘘……

**内景 停尸馆一走廊 白天**

杰伊在走廊里四下张望着。托尼不在,没人答应。他又按响门铃,然后向后面走去。

**内景 验尸室 白天**

杰伊走进验尸室。劳雷尔站在手术台前,但上面没有尸体,上面只蒙着一床布单。她就站在那儿,在房间中间,盯着杰伊。

杰伊:你好。

劳雷尔(怪怪地):你好。

杰伊(亮出证章):我是26辖区的警察弗里代。那天他们把猫和一个尸体一起送到这儿来了。那猫的名牌上写着“猎户座”。对不对?

劳雷尔:是的,是这样的。

杰伊:那好,猫——噢,那猫是那桩谋杀案的目击证人,我要把它带走。

劳雷尔:我不知道它现在在哪儿。

杰伊:你不知道?

劳雷尔:不知道(低声请求着)也许你可以把我带走。

杰伊:(看了看她):你说什么?

劳雷尔:我说,你带我走吧。

杰伊:我说,你不是想这么快就开始吧?

劳雷尔:我确实是想现在就跟你走。

杰伊又看了看她,惊诧于自己对这个女人的魅力。他耸了耸肩,用了几秒钟来确定眼前的形势。

杰伊: 嗯,啊,你到底要干什么?

劳雷尔眼睛转了转,看上去是被激怒了,但她没说出她要说的话。

劳雷尔: 我就是要跟你说。

**内景 停尸馆一走廊 白天**

凯走进停尸馆走廊,他看了看表,然后倚在柜台前,掏出香烟等着。

**内景 验尸室 白天**

杰伊高兴极了,但劳雷尔看上去气坏了。

劳雷尔: 我有东西让你现在看看。

她看看低下,指着自己的腰胯。

杰伊: 慢点儿,你不能像煤气那样一点就着呀。

劳雷尔(靠近他,压低声音): 你还不明白,你真的得看看这儿。

杰伊: 好的,好的。但是我现在有任务,身不由己。那不像远足旅行,我只是不习惯这样办事,懂吗?

**内景 停尸馆一走廊 白天**

凯抽出根火柴划着后凑近香烟时,火柴熄了,发出“呲”的声响。他不解地皱了皱眉。

**内景 验尸室 白天**

劳雷尔(绝望了): 看吧,蠢猪,我不知还要对你说几遍,这件事……(生气地指着面前的手术台)……你必须帮助我。

杰伊明白过来时,脸色顿时变了,他准备掏出枪来。

**内景 停尸馆一走廊 白天**

凯又划了根火柴点他的烟,但在凑近烟时,从屋顶滴下一滴液体浇灭了火柴。凯急忙抬头望去。他头顶上,托尼被一团粘呼呼正往下滴淌的液体封在屋顶角落里。托尼死了,脸上是恐惧的表情,手里还抓着一罐灭虫剂。此时从验尸室里传出劳雷尔的尖叫声。

**内景 验尸室 白天**

凯跑进验尸室时,手术台飞到了空中,露出了下面藏着的埃德加。

几乎就在同一瞬间,杰伊猛窜过来抽出“喧闹的蟋蟀”,凯亮出了他的四级无原子武器。埃德加一把拽过劳雷尔,用他的猎枪顶着她的下巴,让她的

身体遮挡着自己。

凯:不许动,虫子!

杰伊:别开枪!别开枪!

劳雷尔(对杰伊):天哪,你这个笨蛋!

杰伊:我怎么知道?!

劳雷尔:我跟你说的还不清楚?!

杰伊:那你也不该说那些醉话呀!

劳雷尔:噢,就是这样的。每逢女人说到能联想到性的话时,男人就……

埃德加:都住嘴!

凯:放开她,你这个吃屎的狗东西。

埃德加:听着,猴崽子,看来我的话不得不说了。同你们人类相比,我们更先进,更进步。就是这么回事。

凯:你真使我伤心。向左移一步,我就把你的问题全解决了。

猫突然从柜顶上跳了下来落到埃德加的身上,边叫边拚命抓挠他。埃德加挥着一支胳膊,叫着,企图把猫轰走。可猫还在他胳膊上乱抓挠。它项上的宝石发出碰撞声。埃德加一把抓住宝石扯了下来,紧紧抓在手中,把猫扔了出去,然后把宝石抛到嘴里咽了下去,又用枪使劲顶着劳雷尔的下巴。

埃德加:好了,现在放下你们的武器。我们得走了。

凯不动了,咬着牙,枪仍然指着埃德加的额头,站到了一边。

埃德加:你们是不是弄断过苍蝇的翅膀?

埃德加把劳雷尔的双臂拧到她身后,使劲拧着。劳雷尔疼得喊叫起来。

埃德加:想不想看苍蝇也来个同态复仇?

凯:要是没有你那个太空飞船,你能干什么?或者你也同意我们拉回办公室的是一堆没用的东西。

埃德加:放下武器!

凯:妄想,你这害虫!

埃德加拖着劳雷尔向一扇外面接着通风管道的玻璃窗退去。杰伊和凯慢慢向前,向他逼近。

杰伊:会没事的,劳雷尔!

劳雷尔:怎么会没事?!

杰伊:我说没事就没事!

埃德加: 可别打那种赌, 废物( 转身打碎窗玻璃, 向通风道扎了下去)。

### **外景 停尸馆(路边) 一黄昏**

埃德加一手捂着劳雷尔的嘴, 拖着她跑向附近热闹的曼哈顿大街。

### **内景 停尸馆一通风道 黄昏**

杰伊和凯探身进通风道看着下面——距离很长且管壁很滑。

凯: 可恶!

他们转身跑出了停尸馆。

### **外景 附近热闹的曼哈顿大街 黄昏**

埃德加挟持着劳雷尔蹿到一辆出租车前, 尖叫着要车停下来。司机伸出头来用听不懂的语言大声咒骂。司机咒骂声不绝时, 埃德加从乘客这边儿, 一把将司机连同他的香烟和木珠椅垫全扔出了车外。司机仍然在对埃德加大骂。埃德加将劳雷尔推到方向盘后坐下。他拿出从报摊上拿到的那张名信片。

埃德加: 去那儿。

劳雷尔: 什么?

埃德加已经挂上车档, 再次露出吞下的宝石的时候, 露出过的锯齿状的虫牙; 然后他使劲一踩油门。劳雷尔回头张望的时候, 汽车已经启动了。她别无选择只好一把抓住方向盘望着前方……汽车发出刺耳的声音冲进车流, 埃德加强迫劳雷尔把车子拐了个 90 度的弯。汽车吱地擦过迎面开来的出租车, 把它挤撞到路旁。司机愤怒地跳出来咒骂着, 眼看着汽车消失在街角。

很快, 凯和杰伊追到了这条街。但早已看不见出租车影了。杰伊又向前追了两步, 发现了路上丢着的木珠椅垫和仍在冒烟的香烟头儿。

杰伊: 他们上了出租车。

他顺街跑到前面的十字路口, 那儿停着数十辆出租车在等红灯。他一辆辆地从车窗往里面看……

杰伊: 嘿, 劳雷尔! 嘿!

但根本没有劳雷尔和埃德加的影子。红灯变成了绿灯, 出租车潮水样涌去, 留下了站在那儿的杰伊。又一辆车朝他驶来, 车前灯晃了晃他。车驶近了, 杰伊看见开着福特车的是凯。

凯: 别浪费时间了。他不会开着出租车离开地球的。 (切换)

### **内景 黑衣人大厦一总部 晚上**

杰伊与凯匆匆从世界博览会的壁画下面向大屏幕走去: 周围的工作人员对大屏幕上映出的情况反应热烈。

凯(对身旁的员工): 听我的。沿曼哈顿拉个生物网。如果不是地球人, 绝对不能离开这个岛。楼上有什么消息吗?

泽德: 还是“攻击星系”。

凯: 现在是虫族在星系捣乱, 可我们掌握着它的飞船。所以它会想方设法逃出地球。

就在此时, 警报响了。大屏幕显示: 水星人的战舰向地球发出一簇绿光, 轰炸了地球上的某个地区。

**内景 黑衣人大厦一总部 晚上**

总部里, 所有的警铃和可能亮的灯都在发声发光。

杰伊: 他们为什么向我们开火?

泽德: 这是水星人的作战规矩, 小子。我们先接到最后通牒, 然后是警告式的开火, 最后给我们星系标准的一周时间来答复他们。

杰伊: 星系标准的一个星期? 那是多长时间?

凯: 一个小时。

杰伊: 一个小时?

屏幕显示: 黑衣人 交出星系 否则地球将被毁灭…… 抱歉。

泽德: 为了阻止虫族得逞, 水星人会不惜一切炸毁星系所有的星球。

杰伊: 你是说也包括美国!

泽德: 真不是东西, 对吧?

凯: 全方位禁止外星人飞船登陆或离开地球。

泽德: 他们都走了。哈巴狗法兰克开走了降落在地球上的最后一艘飞船。

凯和泽德查看机器吐出的数据纸, 杰伊若有所思地走到房间中间。我们听到他们的谈话——

凯: 亚特兰大城?

泽德: 走光了。

凯: 泽西海岸的填筑地呢?

泽德: 走光了。

杰伊: 喂, 先生们。

凯: 埃普科特?

泽德: 走光了。

凯: 迈阿密海滩?

泽德: 走光了。

杰伊: 伙计们。

凯: 哈特福德?

泽德: 也走光了, 感谢上帝。

杰伊: 嘿, 老兄们。(凯与泽德沉着脸望着他) 那还能用吗?

两人皱着眉头, 顺着杰伊的目光看上去, 看到电脑终端那面墙上的大荧屏。屏幕上模糊地再现了 1964 年世界博览会会址——两栋拔地而起的塔楼, 高耸云端。塔楼顶部就停着两艘外星人初次探访地球乘坐的飞船。凯与泽德愣愣地站在那里……

(渐隐)

### 外景 世界博览会会址 夜

这里是芳草地博览会会址, 两座一样的塔楼竖立在草坪间。出租车尖叫着停在了路旁。埃德加揪出驾驶座上的劳雷尔, 仍然用枪顶着她, 往前走。

埃德加: 你跟我一起走。

劳雷尔: 什么?! 为什么?!

埃德加: 路还远。也许路上需要你给我做点儿快餐。

他又搔了她一把, 朝宇宙飞船方向走去。他的身后, 车前座上, 我们看见他丢在那里的明信片, 上面写着: 芳草地, 1964 年世界博览会会址。照片上就有令人瞩目的宇宙飞船。这就是他为什么知道应该来这儿的原因。

(切换)

### 外景 哥伦布广场 晚

此时已是晚上, 哥伦布广场开始热闹起来, 此时是 7 点 45 分, 人们刚刚开始晚间活动。

### 外景 第 6 大街 晚

站在电器商店橱窗前的人们看着橱窗里电视上正在播放的情景喜剧, 开怀大笑着。

### 外景 时代广场 夜

时代广场上播报新闻的屏幕映出最新的爆炸性消息: 有雨——气温将下降到华氏 60 度。来来往往的行人们并不知恶运将至。

(切换)

### 外景 黑衣人大厦 夜

凯和杰伊钻进车里,“砰”地关上车门。凯启动车时,转身对杰伊——

凯:你说几个臭虫就能把咱们毁了吗(一踩油门,汽车飞驰)?

### 外景 城市街道 夜

福特车穿街过巷急驰。

### 内景 行驶着的福特车 夜

凯猛将汽车右拐,差点把杰伊甩出去。杰伊抬头看时,已经到了市中心地下隧道入口处。

杰伊:你要走隧道?!

凯:还有去昆斯区更好的路吗?

杰伊:这里常常堵车!

### 外景 城市隧道 夜

福特车驶进隧道,像风一样疾驰。开始还畅通无阻,一会儿就看见前面堵车了。

### 内景 行驶着的福特车 夜

凯毫不减速地向前方堵在一处的汽车冲去。杰伊感到害怕了。

杰伊:我跟你说过吧!

凯:杰伊,按钮呢?

杰伊:什么?

凯:按一下按钮,杰伊。

闪亮的仪表盘就在两个前座之间的位置上,红色按钮在防尘塑料玻璃板下闪着光。杰伊掀起玻璃罩,伸手进去按下发着红色的按钮。

凯:你得系好安全带。

### 外景 城市隧道——福特车 夜

福特车仍旧朝着堵车处疾驰而去,同时汽车开始变型:像人体骨骼那样渐渐伸长,变长变宽,不同的是这是由一系列机械金属肌腱完成的。

凯驾汽车箭一般地向堵车的前方冲去,在即将与那些车相撞的瞬间,汽车突然转向了隧道的顶壁。车里传出被吸住的声音。汽车并没有与墙壁相撞,而是翻了个身,汽车的轮子被隧道顶壁完全吸住了。就这样汽车倒挂在顶壁上疾驰,超越了隧道地面上堵塞着的一辆又一辆汽车。

### 内景 行驶着的福特车 夜

在这辆被倒过来的汽车里,杰伊情绪低落,坐回车座上,伸长了脖子迷惑不解地看着下面那些眨眼而过的汽车。汽车在瓶颈似的隧道顶部飞驰,似乎每一刻都有生命危险。

凯:介意我吸烟吗?

杰伊:什么?!

凯:在车里吸烟。

杰伊:不介意!

凯:嘿,这是一般的礼貌。因为在车里抽烟会影响别人的。

他点着一根烟,悠闲自得地吸了起来,一手搭在方向盘上,等着走出隧道。杰伊的身体不再扭动了,闭上眼睛想熬过这一关。

### 外景 行驶着的福特车 夜

在汽车外面,我们看到的就是那车在隧道壁上攀援而行。我们可以听到凯的声音从车里传出来。

凯:唉,现在找个地方吸烟是越来越难了。真是见鬼,我早就想戒了。我试过,可总是戒不成。我看我这人是缺乏自制力。

他们消失在隧道另一端的出口处……

### 内景 行驶着的福特车 夜

汽车又翻转过来,终于又落回地面了。杰伊也随之恢复了原位。

凯(把剩下的烟扔出车窗,向左打方向盘):好了,一切正常。

### 外景 城市隧道—收费站 夜

汽车驶近收费站,穿梭于9排汽车的长队间,通过唯一一个不需排队的收费口时,凯若无其事地抛出枚硬币,便以每小时两百英里的车速驶离了收费站,硬币应声而落时,汽车早就不知去向了。

(切换)

### 外景 世界博览会会址—飞船降落塔 夜

埃德加用枪顶着劳雷尔从塔楼外面的防火梯子向飞船降落的楼顶爬去。

劳雷尔:快点儿放了我。你又不想吃我。我是地球上极其重要的人物,像女皇一样重要。像女神那样受人尊敬。我不想多说了,只是想让你知道,否则会引发一场战争。

埃德加:好啊,女皇陛下,战争对我们就意味着食物,有七千八百万等着要吃呢。

劳雷尔:该死的老鬼!



她朝着他的脸猛踢一脚,趁他摇摇晃晃时挣脱出他的手,跌入空中翻滚而落。埃德加挥着手臂要去抓她,但是已经够不着了。她落到一棵枝叶繁茂的大树上,树枝被她砸得咯吱乱响。塔楼上,埃德加仍在往上爬。

### 外景 世界博览会会址 夜

穿过护栏,福特车停在博览会广场上。杰伊和凯打开汽车后备箱,里面是些稀奇古怪的武器。凯从中挑出一个黑盒子,啪的一下打开盒扣,里面是一把世间稀有的、杀伤力极强的猎枪。3英尺长,3个枪膛叠摞在一处,可以一次存储十多颗子弹。凯上了子弹。

杰伊:你会用吗?

凯(充满信心地扳动了一下机关):不会用还行?(将后备箱盖好,望了望不远处塔楼上的飞船)走,捉臭虫去。

塔楼上的一艘飞船发出启动的声音,它开始一圈圈加速旋转,准备起飞。

杰伊:糟了。

### 外景 世界博览会广场一树

劳雷尔扒着树枝,睁大眼好奇地望着。

### 外景 谢伊体育场 夜

一场棒球赛正在谢伊体育场内进行。在本垒这一侧,那飞船毫不被人觉察地渐渐升空了。击球手瞬间击出了个快球,全场观众呼叫着站起身来,目不转睛地盯着空中的球。只有守队的中场队员大张着嘴瞪大了眼睛看着本垒那边升空的碟形飞船。那球飞过他的脑袋,砰地砸到了他身后的墙上。观众不满地向那球手吹起了口哨。

### 外景 世界博览会会址 夜

凯举了举枪,看着杰伊。

凯:设定在脉冲档第5,次音速的向心聚爆……

杰伊:什么?

凯:按第三个绿色按钮。

杰伊举起他的武器,按下了那颗按钮。

凯:1……2(他们一起扣动了扳机)……

有一会儿,没有任何动静,就像射了颗哑弹一样。可转瞬间,一股巨大的气流把子弹推出了枪膛,后座力将凯与杰伊推到了一处,“ ”地一声狠狠地倒在了地上。

## 外景 世界博览会会址 夜

子弹穿过云端，恰恰击中了空中的飞船。飞船开始朝着他们这边坠落。

## 外景 劳雷尔藏身的树 夜

劳雷尔看到飞船被击中，显得有些恐惧。

## 外景 世界博览会会址 夜

飞船坠落砸到了巨大的地球仪上。地球仪的碎片纷纷扬扬地飞落下来，落到地面上，垃圾堆上，岩石上……

杰伊和凯站起来……他们面前，烟尘渐渐散尽……大树被连根拔起，四处是碎石泥泞……不知从哪儿飞来的一个垃圾箱落在他们的左侧……飞船也砸进了地里，歪斜在废墟堆上……飞船舱门口出现了埃德加，他一步步向他们走去，愤怒极了。

埃德加：你们别想拿到它。我赢了。一切都结束了。

凯：你违犯了星际条约第4—1—53条法规，你被捕了。交出有关星系的所有东西。

埃德加：乳臭未干的家伙，关你屁事！一会儿你就得完蛋！

凯（举起枪对准埃德加）：离飞船远点，把手放到头上！

埃德加瞪着他。弯曲胳膊，抱住身体。两只大钳子从撕烂了皮肤的身体里钻出来，垂在身体两侧，差不多有12英尺长。他身上的皮肤一点点地被撕烂着，衣服也随之变得破烂，露出两条昆虫的大腿。它深吸了一口气，就只在胳膊和腿部还有些碎布片了。它伪装的头已碎成两半，暴露出它的真相貌：像眼镜蛇一般的头，椭圆形的眼睛，小小的鼻子，两只蝎子似的钳子和两条鸟一样的腿，脚上有三个脚趾，长着鳞甲又带着刺的长尾巴拖在身后。它在空中挥舞着大钳子，然后放到了头上。那星系的宝石就挂在他的脖子上。

虫子：像这样？

凯与杰伊举枪对准虫子。刹那间虫子啐出一种又粘又稀的液体粘到枪上，一下子把两支枪吸了过去，吞进肚里。凯与杰伊几乎没反应过来。虫子挥舞着它的钳子——像是在哄赶周围的蚊子似的，把凯与杰伊扔到了15英尺高的空中。

## 外景 劳雷尔藏身的树 夜

劳雷尔看着下面的打斗情景，胆怯地从树上下来。

## 外景 世界博览会 夜

杰伊与凯摔倒在地,大声地嘟囔着。

杰伊:可真不像我想像得那样。

他们看见虫子向另一栋塔楼奔去,那上面还有一艘飞船。凯站起来。

凯:这家伙可真够让我烦的。(跟在虫子后面)无论如何,杰伊,不能让它上了那艘飞船。

杰伊:你去哪儿?

凯:去拿回我的枪。

杰伊:什么?!

凯(向前冲去,大喊):喂,虫子!

虫子依然向前面塔楼的梯子走去。

凯:告诉你,虫子!你知道我用报纸拍死过多少你这样的东西吗?

虫子转身看着凯。凯又向前走了几步。小小的地球人面对着庞大的外星虫类。

### **外景 劳雷尔藏身的树 夜**

劳雷尔小心翼翼地 from 树上爬下来到了地上,躲入黑黢黢的树林。

### **外景 世界博览会会址—凯和虫子 夜**

凯蹿到虫子的头上,把头钻进虫子露着尖牙的嘴里。

凯:看你脏兮兮的样子,真不想让你碰我。你这个倒霉的腔肠寄生虫!吃了我吧!

虫子张开嘴,把他吞了进去。虫子直了直腰,回过头去。凯顺着它的食道滑进了肚子里,一阵拳打脚踢,痛得虫子直弯腰。杰伊看着,吓傻了……虫子转身想扑向杰伊,发出一声嚎叫。

### **外景 树林 夜**

劳雷尔仍躲在林中看着。

### **外景 世界博览会会址—杰伊与虫子 夜**

杰伊望着仍然在胜利地嚎叫着的虫子……感到彻底失望了。但是……当他向下看到虫子的肚子时,简直不相信自己的眼睛——

在虫子的胃里。因为那胃像个结实的大袋子,我们难以想像两样超级武器会没有被磨得粉碎……不一会儿,一只地球人的手伸向枪……那是凯!

### **内景 虫子肚子里 夜**

凯在虫子的胃液里游泳,瞪着双眼,屏着呼吸,寻找枪。

## 外景 世界博览会会址 夜

杰伊明白自己该做什么了。他拣起一大块被飞船砸烂的混凝土块朝虫子扔过去。

杰伊:喂,来 这个!

混凝土块落在虫子身上——它似乎根本不在意,继续前进。

杰伊又抄起一根扭曲了的铁棍,跑向虫子。

杰伊(挥舞着铁棍猛击虫子):你给我站住!可恶的东西!

## 内景 虫子肚子里 夜

凯几乎就要抓住他的枪了,但来自外面的打击分散了他的注意力,他转过身去……枪顺着液体又漂走了。

## 外景 世界博览会会址 夜

虫子一把抓住铁棍猛地从杰伊手中抢了过去,挥舞着扑向杰伊……杰伊逃过追击跌进了草丛。虫子剃刀般锋利的爪子又向着杰伊挥砍过来……杰伊翻滚着躲开了。他看到虫爪子伸到草丛里了。杰伊在虫子的爪下翻滚躲闪。他的手在草丛中碰到一块像匕首一样锋利,泛着微光的金属碎片,便抓起金属碎片寻找虫子最容易受伤的小腹,那恰恰在他的上方。他用双手抓住金属碎片捅进了虫子的肚子。虫子把头低下来弯到腿爪之间。

虫子眼中的杰伊。他是头冲下,隐藏在虫子的腿爪间。

## 外景 世界博览会会址 夜

虫子张开大嘴想要吞吃杰伊。杰伊倒退着躲避袭击。

虫子又去爬塔楼了。杰伊沮丧地大叫起来——

杰伊:你怎么啦?害怕啦?你那副作派就像个低级动物!

失望中杰伊尖叫着扑到虫子身上要把它拽下来。

杰伊:你想爬上去,嗯?!你以为是你们家,这里可是纽约。你只是这儿的游客。

虫子用劲摆了摆尾巴——把杰伊甩到了12英尺高的空中。杰伊落进了垃圾堆里。他从垃圾堆中冒出头来,扒开那些垃圾,绝不放弃地向虫子大喊大叫,挥舞着胳膊——

杰伊:你这个宇宙的败类,虫子……

突然他注意到自己抬着的胳膊上,一只蟑螂在衣袖上往下爬,他把它抖掉了……低头再看看地上……又看见一只蟑螂……再看看垃圾堆里他的周

围……一群蟑螂,足有五六十只,到处乱爬……

杰伊只有最后一个绝招了——他把垃圾筒踢翻。垃圾堆里的垃圾和蟑螂一起纷纷扬扬地飞散。从污物垃圾中涌出数不清的蟑螂,像条闪着光的黑河。杰伊很快地用他的脚在这些黑虫上踩来踩去……

杰伊:嘿,虫子!

杰伊用脚踩着蟑螂,发出嘎吱嘎吱的声音。

虫子在塔楼的防火梯子上退缩了……它憎恶那种声音。

杰伊(微笑):如果我没弄错,它们是你的堂兄。

他知道他的做法触怒它了,便一步步走向虫子,脚下仍碾着一只又一只的蟑螂,“嘎吱”又一只。

杰伊:噢,我不得不伤害您了。你知道,这是你的鲍伯老板!

他向前走着又碾死了一只……“嘎吱”!虫子转回头来,眼里闪着凶光。

**内景 虫子肚子里 夜**

凯几乎就要抓住枪了……

**外景 世界博览会会址—杰伊 夜**

杰伊仍然向虫子爬过去,脚下不停地碾死一批又一批的蟑螂。

杰伊:那是什么?你能听见它在说什么吗?它在叫:“救命!救命!”

“嘎吱”,又碾死一只。虫子开始从塔楼上往下爬,向杰伊靠近了。杰伊也向虫子靠近。彼此越来越靠近了。杰伊又碾死一只蟑螂。

杰伊:噢!这只真漂亮!那只看上去也很眼熟,是不是?我知道它是谁!

虫子此时已在杰伊的头顶上,张大嘴,准备一口就把他吞下去。

虫子:别动它!

杰伊盯着虫子。他看到凯的手正拖着那支枪从里面对准虫子的头,准备扣动扳机了。

杰伊:那是你妈妈!

他又“嘎吱”一声碾死蟑螂……虫子向杰伊靠过来……杰伊瞪着头上方的虫子,毫无惧色……

杰伊:你妈没告诉过你,贪多嚼不烂吗?

就在这一非常时刻——虫子肚子里的凯开了一枪。虫肚子被打烂了,内脏里的浆液喷溅了杰伊一身。虫子的身体被打成了两截——下半部掉到地上,头部飞落到杰伊后面。凯从虫子的肚子里出来了,喘着粗气,武器从他满

是浆液的手中滑落到地上，另一把枪脱手飞到了暗处。

宝石掉到地上滚过杰伊的脚边，像一枚硬币落在地上。他弯腰小心地将它拾起来。杰伊感到疲乏极了，他盯着凯——

杰伊：你他妈的……

凯做了个“稍等一下”的动作——掏出袖珍电话，按动上面的号码键。

凯：泽德，告诉水星人，我们得到了星系。

### 内景 黑衣人总部 夜

泽德感到欣慰，脸上露出了微笑。他扫视了一眼外星人飞临离去的展示图——红灯又亮了，离开的外星人又回来了。

泽德：一切恢复正常了，我们的朋友又回来了。时代广场可以恢复着陆降落。你和杰伊在回来的路上再通知那里……还有，给我带个椒盐卷，要软的，多加盐的那种。我觉得要好好庆祝一下。

### 外景 世界博览会会址 夜

凯(打完了电话)：你说什么？

杰伊：让他吃掉?! 你原来计划好了的?!

凯(耸耸肩)：反正很有效。

就在他们争论时，没有注意到，在他们背后，只剩了上半身的虫子又复活了。它挥舞着前臂，充满仇恨，嘴里流淌着粘液，飞到凯与杰伊头顶上。

杰伊：我差点被它打懵了!

凯：我呢，险些成了它的晚餐。

杰伊：你该告诉我你要怎么干。

凯：那不是来不及了嘛!

“嘶嘶嘶”虫子摇晃着脑袋向他们扑了过来。他们回转身，只见虫子张着大嘴就在他们头的上方……“ ”! 虫子的脑袋炸得粉碎，碎片与粘液四下飞溅，弄得凯和杰伊浑身透湿。他们转身一看——劳雷尔站在虫子尸体后面，手里拿着武器，枪口还冒着烟；武器和劳雷尔身上都滴滴着虫子的肢体碎片和浆液。

劳雷尔：你们的活儿可真有意思呵。

夜空中还飘浮着一些虫子的浆液粘水。

### 内景 临近高速公路上的一辆卡车 夜

汽车司机看到有个飞虫跌落撞到挡风玻璃上，他皱了下眉头。虫子的残

骸留在了车窗玻璃上,司机咧了咧嘴——

司机:该死的臭虫!

他开动雨刷器,又往玻璃上喷了喷清洗液,虫子的残迹被擦干净了。

(切换)

### 外景 黑衣人大厦 夜

凯的福特车停在黑衣人总部外面。车内劳雷尔背靠着车座坐在那儿。我们看到凯与杰伊在车外不远处走动。

杰伊:你看,我知道咱们有规矩,但是她消灭了虫子还救了我们。你真不该再用那玩意儿晃她。(掏出记忆清除器)你让她和谁去说?她也就能和死人交流罢了。

凯:不是她,是我。(抬头望着星空)夜空真漂亮,是不是?这些星星,我从来没见过它们这么漂亮。

杰伊:凯,你可把你的搭挡吓坏了。

凯:我从不培养过搭挡……但是培养了一个接班人。

杰伊:哦,不,我不想单独完成这种任务。

劳雷尔(向他们走来):喂,伙计们,咱们这是在哪儿?这儿既不是我的住处也不是在岛上。

凯:可能你只能这样。(拨弄着记忆清除器)日、月、年那一面永远对外。

他把记忆清除器递给了杰伊,轻轻拍拍他的上衣口袋,示意他戴上墨镜。杰伊有些不情愿。

凯:我刚顺着外星蟑螂的食道进过它的肚子。这种经历是我不愿意留下记忆的。

杰伊拿着记忆清除器,戴好墨镜。

凯:再见了,年轻人。

杰伊举起记忆清除器。随着亮光闪过,银幕一片空白。

杰伊:不,你别。

(切换)

### 外景 报摊 白天

镜头掠过各式小报的大字标题。一条是:

棒球队员说:飞碟害我漏掉了本垒球!

另一条是:底特律汽车挑战地球引力!

纽约隧道秘密检测

第三条是:失忆 30 年的男子苏醒,回到从前离散的女友身边。

大幅照片上笑容满面的凯搂着伊丽莎白·赖斯顿,他久违的未婚妻,在亚利桑那州坦佩城的小院里。她怀抱着大捧鲜花与他 30 年前买了一直没送给她的花是一样的。

杰伊读着报纸笑了。路边。杰伊拿着报纸急忙走回福特车。埃勒(从前的劳雷尔)正倚靠在车边等着他。她身着合体的黑西装,黑皮鞋,一头短发,看上去比任何时候都好。

埃勒:泽德来过电话。理根特 9 号秘使的高级顾问想要尼科斯队与公牛队比赛的球票。

杰伊:我会告诉丹尼斯·罗德曼。这种事儿他说了算。

埃勒:咱们走吧。

两边的车门“ ”地关上,杰伊启动车,福特车从路边开走了。

## 外景 纽约城街区 白天

福特车汇入曼哈顿大街拥挤的车流。

从云端俯瞰——

曼哈顿本身只是一座大城市郊区中的一小部分。

从高空俯瞰——

美国东海岸只是一大片土地中的一部分。

太空纵观——

地球只是我们太阳系里一个小得可怜的小球体。

从星系纵览——

太阳系只是星系中的几粒光点。

从星系外纵览——

星系是无数条螺旋形的乳状悬浮带中的一条。

从宇宙中边远地带纵览——

我们看到似乎有个边界,一条曲线将宇宙中的一切都圈在其中。在朦胧虚幻的红色尘雾之中,有一个极小的大理石球。

一只外星人的手伸向下方抓住了这小球,轻轻一弹。大理石球轻捷地掠过红色尘雾,“卡 ”一声,分裂出 12 个和它一般大小的蓝色小球。

(渐隐 完)



【编后记】《黑衣人》是1997年由斯皮尔伯格担任执行制片人的一部集科幻、喜剧、打斗类型于一体的娱乐片。影片的特技令人赏心悦目，场面十分壮观。导演巴里·索南菲尔德原是一位摄影导演，善于导演喜剧。他曾参加摄制科恩兄弟的《简单的血案》和《抚养亚利桑那》（又译《育婴记》）等具有动人视觉效果的影片，还执导过注重特技效果的《亚当斯一家》系列片中的两集。影片的编剧埃德·所罗门在片中保持着一贯的风格，让剧情充满情趣和智慧。他运用巧妙的构思轻松自如地把一部科幻连环画同60年代的侦探电视剧结合起来，令观众产生深刻印象。《黑衣人》的成功还依赖了威尔·史密斯和汤米·李·琼斯这两位明星的表演，他们配合默契，成功地扮演了一对搭档，J（杰伊）和K（凯）——监管外星人的秘密组织MIB的特工人员。片中威尔·史密斯完成了几乎是全部的剧烈奔跑镜头，姿态十分优美，令人想起田径场上的刘易斯。

《黑衣人》在1997年夏季成为第一卖座片，也是当年的最佳卖座片，其票房收入突破了两亿美元大关。今后美国观众是否还会关心外星人？这类科幻片还应设计出怎样出色的场景和动人心魄的结局？美国的电影人仍在思考和探索之中。

### 本期图片说明

#### 1964年度奥斯卡主要奖项获奖名单

最佳影片：《窈窕淑女》

最佳导演：乔治·顾柯（《窈窕淑女》）

最佳男主角：雷克斯·哈里森（《窈窕淑女》）

最佳女主角：朱丽·安德鲁斯（《玛丽·波平斯》）

最佳男配角：彼德·尤斯蒂诺夫（《托卡比》）

最佳女配角：莱托·凯德洛娃（《希腊人佐巴》）

（旗 编）